



Tempus Outdoor Controller 4-6-8

Residential Controller

Quick Reference



English

Italiano

Français

Español

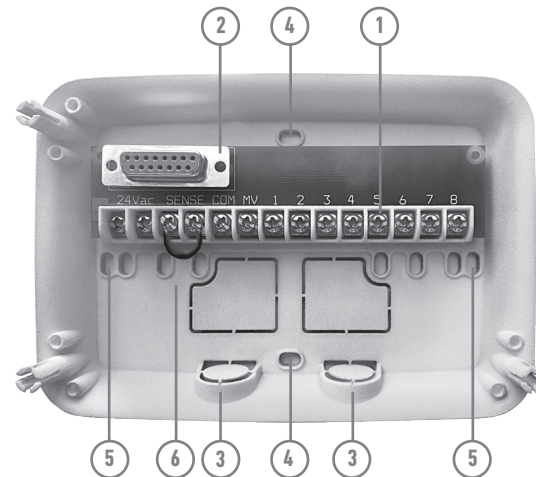
Deutsch

Português

BACK MODULE

Back Module Components

1. Terminal board.
2. DB15 Connector to the Programming Module.
3. Conduit knockout.
4. Mounting holes for wall installation.
5. Mounting holes for electrical wall box installation or for alternative wall installation.
6. Jumper to be connected to the SENSOR terminals if no Rain Sensor is used.



BACK MODULE

Back Module Installation

Warning: Electrical components and connection methods must comply with applicable national and local electrical codes, including installation by qualified personnel.

The controller must be connected to a grounded power source. Do not connect to a three-phase power supply used by a pump or other electrical equipment. Before connecting the controller wiring, check that the power is turned off at the source using an AC voltmeter. Power the controller and check the operation of the controller.

If the controller does not work, remove power from the source and consult a qualified electrician to locate a possible short circuit.

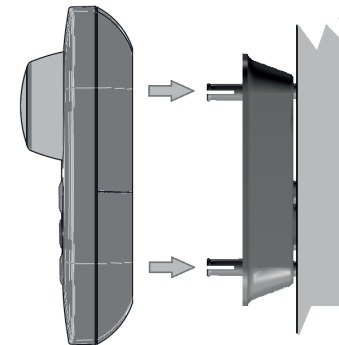
Attention: for maximum protection of the electronic components of the controller when it is installed outdoors, always keep it closed and locked the cabinet lid whenever possible. Keep the keys of the cabinet in a safe and practical place.

BACK MODULE

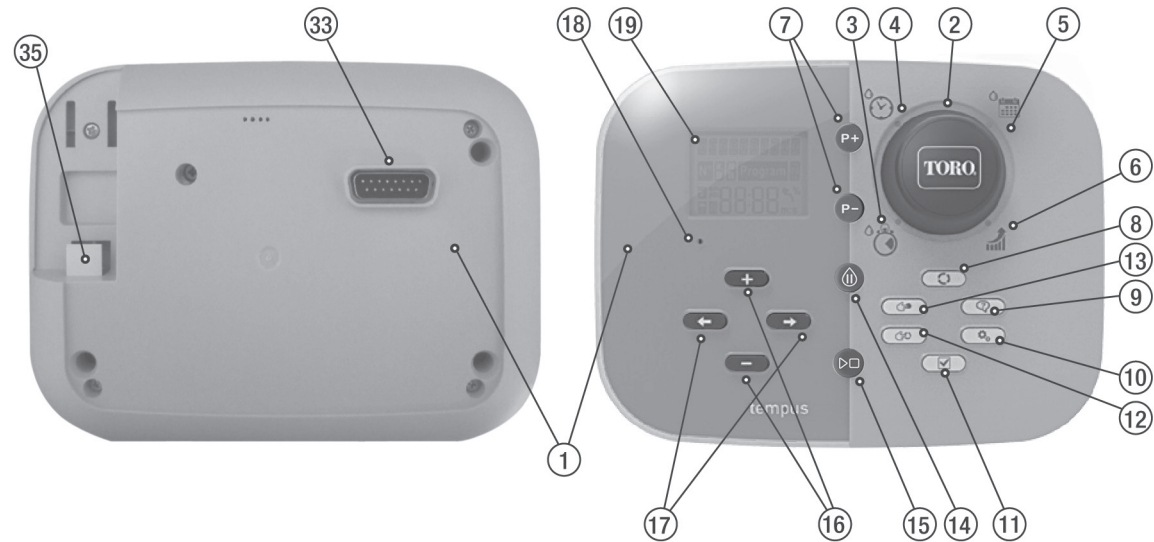
Connecting the Tempus Control Module

In order to complete the Tempus Controller assembly connect the Programming Module onto the Back Module by simply aligning the two and pressing them together.

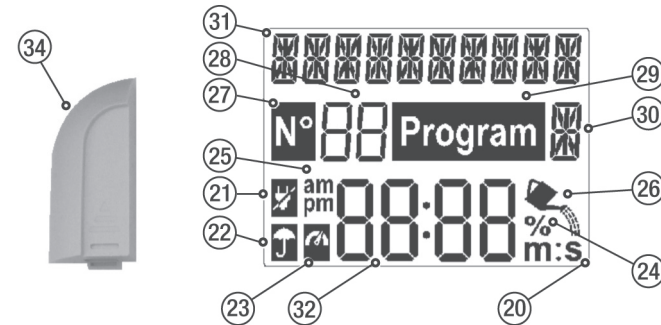
Programming Module may be programmed also when detought from back module. In order to work in this way, programming module needs to be recharged for 5 minutes minimum (attached to the back module) the first time it is operated or after 24H of power absense.



CONTROL MODULE COMPONENTS



CONTROL MODULE COMPONENTS



Programming Module Components

1. Programming Module
2. Programming Dial - To select irrigation functions.
Control Dial Positions:
3. Run Time - To set station run time duration.
4. Start Time - To set start times(s) for automatic watering program.
5. Water Days - To set individual days of the week for automatic watering.
6. Watering Budget % - To set Watering Budget adjustment for run time duration.
7. P+ and P- Buttons - Select next/previous irrigation programs.
8. Auto Button - To select automatic operation.
9. Help Button - To show help text on LCD display.

PROGRAMMING MODULE

- 10. **Settings Button** - To set Controller's parameters.
- 11. **Test Button** - To run a program to check hydraulic and electric station operation.
- 12. **Manual Program(s) Button** - To select watering programs for manual operation.
- 13. **Manual Station(s) Button** - To select station(s) for manual operation.
- 14. **Pause Button** - Turn off and prevents automatic station operation.
- 15. **Start/Stop Button** - To start or stop manual program(s) and station(s) and test program(s).
- 16. **+ and - Button** - Press to increase or decrease display number values and various functions.
- 17. **← and → Button** - Press to select next or previous function parameter.
- 18. **Reset Button** - Momentarily insert a clip to press the hidden Reset button to restart operations.
- 19. **LCD Display**

- 20. **m:s Symbol** - Displayed when the Time duration shown is in minutes and seconds.
- 21. **Symbol** - Displayed when 24 VAC is missing or the Control Module is removed from the Back Module.
- 22. **Symbol** - Displayed when automatic irrigation is on Pause.*
- 23. **Symbol** - Displayed when sensor is active.*
- 24. **% Symbol** - Displayed when a Watering Budget run time duration adjustment is in use.
- 25. **am pm Symbol** - Displayed when 12H time format is used.
- 26. **Symbol** - Displayed when irrigation currently on.
- 27. **Nº Symbol** - Displayed to identify the number of the selection within a function.
- 28. **2-digit** - Number representing the shown selection.
- 29. **Program Symbol** - Displayed when an irrigation program is selected.
- 30. **1-Character** - Identifies the irrigation Program selected or M for Master Valve.

PROGRAMMING MODULE

- 31. **10-Character** - Multi-language Text for function description and help info.
- 32. **Main Display** - Shows various time values and controller information.
- 33. DB15 connector to Back Module.
- 34. Wi-Fi Module (optional).
- 35. USB Type A Plug for connecting the Wi-Fi Module (optional).

* When both displayed, Rain Sensor is active

Setting Language

- Press the button to access the Controller's Settings.
- Press the or buttons to select LANGUAGE
Many display information can be viewed in any of the 5 languages: ENGLISH, ITALIANO, FRANCAIS, ESPANOL, GERMAN.
- Press the or buttons to select the language.

PROGRAMMING

Setting Current Time and Date

- Press the  button to access the Controller’s Settings.
- Press the  or  buttons to select 12H – 24H.
- Press the  or  buttons to select 12 H or 24 H.
- Press the  button to select SET TIME.
- Press the  or  buttons to set the current time.
- Press the  button to select SET DAY.
- Press the  or  buttons to set the day of the month.
- Press the  button to select SET MONTH.
- Press the  or  buttons to set the month.
- Press the  button to select SET YEAR.
- Press the  or  buttons to set the year.
- To exit Settings press the AUTO  button.

Setting a Calendar Day Schedule

The Calendar Day schedule enables you to set each day of the week as an active or inactive watering day. Each day can be active or inactive in each program **A** and **B**.

1. Turn the control dial to the Day Schedule position .
2. Press **P+** or **P-** buttons to select the desired program **A** or **B**. Program letter **A** or **B** will be displayed.
3. Press either the  or  button to select the day of the week.
4. Press either the  or  button to set the day On or Off.
5. Repeat steps 3 and 4 for each day of the week.
6. Repeat steps 2-5 for each program as needed.
7. Press the **Auto** button when finished.

PROGRAMMING

Setting Program Start Time

The program start time is the time of day you select to begin an automatic watering program cycle.

When a program starts, each station with a designated run time duration in the program will operate in numerical order, one station at a time.

Sometimes it is necessary to run a watering program more than once per day. For example, when watering a new lawn.

The TEMPUS Controller provides 3 independent start times per day for each program.

1. Turn the control dial to the Start Time position .
2. Press **P+** or **P-** buttons to select the desired program **A** or **B**. The selected Start Time number and the program letter **A** or **B** will be displayed.
3. Press either the  or  button to select the desired Start Time number: 1, 2 or 3.
4. Press either the  or  button to set the start time.

5. Repeat steps 3 and 4 for each Start Time number, as needed.
 - To remove a Start Time from the program, decrease the Start Time below 12:00AM (0:00) or increase it above 11:59PM (23:59).
6. Repeat steps 2–5 for each program as needed.
7. Press the **Auto**  button when finished.

PROGRAMMING

Setting Station Run Time Duration

The station run time duration is the amount of time a station will operate once it has been started. A station is assigned to a program when it is given a designated run time duration ranging from 1 minute to 8 hours. Each station can have a different run time duration in each program.

- 1. Turn the control dial to the Run Time position .
- 2. Press **P+** or **P-** buttons to select the desired program **A** or **B**. The selected station Run Time number and the program letter **A** or **B** will be displayed.
- 3. Press either the **←** or **→** button to select the desired Run Time number from 1 to the maximum number of stations of the TEMPUS Controller model: 4, 6 or 8.
- 4. Press either the **+** or **-** button to set the run time.
 - To remove the station from the program, decrease the run time duration to less than 1 minute to display OFF.

- 5. Repeat steps 3 and 4 for each Run Time number, if desired.
- 6. Repeat steps 2-5 for each program as needed.
- 7. Press the **Auto**  button when finished.

CONTROL OPERATIONS

Automatic Operation

Automatic operation will occur whenever the programmed start time and watering day matches the TEMPUS Controller internal clock and calendar.

Pres the **Auto**  button when automatic operation is desired. Also the TEMPUS Controller automatically returns to AUTO control after 3 minutes from last pressure of any button. However, the TEMPUS Controller will operate automatically in any mode of operation other than **Pause (Off)**.

While in Auto operation the display will show the current time and date.

When 12H time format it is used the date is MM-DD-YYYY.

When 24H time format it is used the date is DD-MM-YYYY.

When there is an extra INFO, the word “INFO” will replace the year number YYYY.

Press the **←** or **→** button to view the INFO(s) or return to current time and date.

Possible INFO are:

NO 24 VAC: during power outage or when the Control Module is removed.

MANUAL ON: when a station has been turned ON manually.

IRRIGAT ON: when an irrigation cycle is running.

TEST ON: when the TEST program is running. **PAUSE ON:** when the controller mode of operation is PAUSE (Off).

SHORT CIRC: when at least a station line has been found short circuited.

CONTROL OPERATIONS

Manual Station Operation

Manual controller operations will override all currently active automatic operation and sensor input. Any automatic program start time that occurs during a manual operation will be cancelled.

Manual operation enables any stations to be given a temporary station run time duration. Manual operation stops any running watering cycle.

1. Press the Manual Station  button.

The selected station number and a Manual run time will be displayed.

Press either the  or  button to select the desired station number. Station numbers go from 1 to the maximum number of stations of the TEMPUS Controller model: 4, 6 or 8.

2. To manually start a station that is currently OFF (the symbol  is off to indicate the station is OFF), press either the  or  button to set the run time from 1 minute (0:01) to 8 hours (8:00) and press the Start/Stop  button. The symbol  is turned on to indicate the station is ON. Note: if the maximum number of

stations that can be turned ON has been reached, pressing the Start/Stop  button. The symbol  is turned on to indicate the station is ON.

Note: The temporary station run time will not affect the station's run time within any automatic program.

3. To manually stop a station that is currently ON (the symbol  is on to indicate the station is ON), press the Start/Stop  button to stop the selected station. The symbol  is turned off to indicate the station is OFF.
4. Repeat steps 2–4 for additional stations.
5. Press the **Auto**  button when finished.

CONTROL OPERATIONS

Manual Program Operation

Manual program operation enables automatic watering programs to be manually started.

1. Press the Manual Program  button.

The selected program number will be displayed.

2. Press either the  or  button to select the desired program, A or B, to be turned ON manually.
3. To manually start a watering cycle for a program that is currently OFF (the symbol  is off to indicate the program's watering cycle is OFF) press the Start/Stop  button. The symbol  is turned on to indicate the watering cycle is ON. Note: if the maximum number of stations that can be turned ON has been reached, pressing the Start/Stop  button will not start the watering cycle and the display shows STACK. The watering cycles will be delayed (STACKed) until the current watering cycle is finished.

4. To manually advance through the station sequence, for the selected program, press the  button.
 5. To manually cancel the STACK condition for the selected program and set it back to OFF, press the Start/Stop button.
 6. To manually terminate a watering cycle for a program that is currently ON (the symbol  is on to indicate the program's watering cycle is ON), press the Start/Stop  button. The symbol  is turned off to indicate the watering cycle is OFF.
 7. Repeat steps 2–6 for additional programs.
- Press the **Auto**  button when finished.

CONTROL OPERATIONS

HELP Function

TEMPUS Controller has an HELP feature that provide instant help for the current function.

- Press and keep it pressed the the HELP  button to start viewing the help text on the display. NOTE: the help text repeat itself as long as the HELP  butoon is pressed.
- Release the HELP  button when finished.

Note: when in SETTINGS the help suggests to check this User Guide.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Specifications

DIMENSIONS

- **Controller**
215 mm W
280 mm H
115 mm D
- **Programming Module TEMP-MOD**
186 mm W
140 mm H
47 mm D
- **Back Module TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INDOOR**
149 mm W
104 mm H
37 mm D

POWER

- **Back Module TEMP-B-4 /B-6 / B-8**
Power Supply: 24 VAC 50/60Hz @ 1,25 Amps with resettable thermal fuse
Output to Each Solenoid Valve and to MV: 24 VAC @ 250mA
Maximum 2 Outputs ON at the same time, including MV
Sensor Input: N.C. Dry Switch - 24 VAC @ 15mA
- **Programming Module TEMP-MOD**

- Power Supply:** 24 VAC 50/60Hz @ 150mA
- **Wi-Fi Module (Optional)**
Power supply: 3.3 VDC @ 250mA

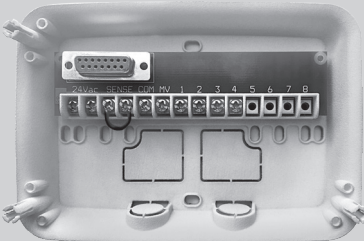
USE

- Programming Module and Back Module (**TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8**) work as a matching pair only.

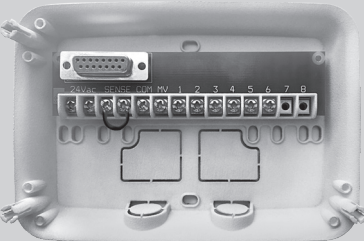
WORKING TEMPERATURE

- From -10°C to 60°C
- Disconnection means: Type 1Y
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 330V

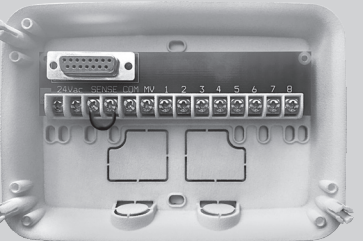
Back Module Models



• **TEMP-B-4**
4 Station+MV



• **TEMP-B-6**
6 Station+MV



• **TEMP-B-8**
8 Station+MV

For Technical Assistance:

www.toro.com/tempus



Tempus Outdoor Controller 4-6-8

Residential Controller



Programmatore Tempus Outdoor 4-6-8

Programmatore residenziale

Guida Rapida



English

Italiano

Français

Español

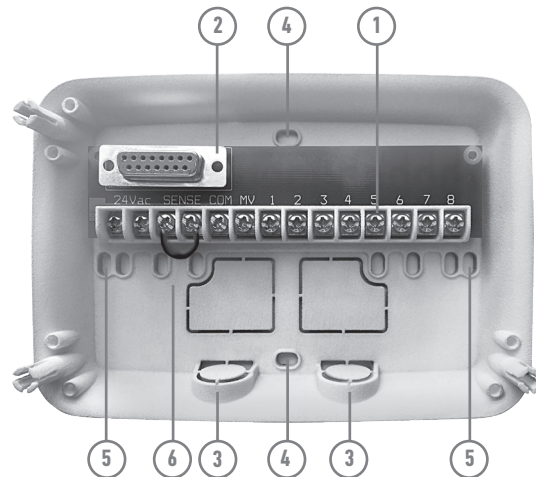
Deutsch

Português

MODULO POSTERIORE

Componenti del modulo posteriore

1. Morsettiera.
2. Connettore DB15 al modulo di programmazione.
3. Punto di uscita della canalina.
4. Fori di montaggio per l'installazione a parete.
5. Fori di montaggio per l'installazione nel quadro elettrico o per l'installazione alternativa a parete.
6. Ponticello da collegare ai morsetti del SENSORE se non viene usato il sensore pioggia.

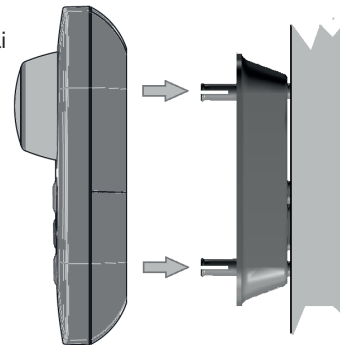


MODULO POSTERIORE

Collegamento del Modulo di programmazione Tempus

Per completare il montaggio del Programmatore TEMPUS, collegare il modulo di programmazione al modulo posteriore semplicemente allineandoli e premendoli insieme.

Il modulo di programmazione può essere programmato anche se scollegato dal modulo posteriore. Perché funzioni in questo modo, il modulo di programmazione deve essere ricaricato per almeno 5 minuti (collegato al modulo posteriore) la prima volta che viene alimentato o dopo 24 ore di assenza di corrente.



MODULO POSTERIORE

Installazione del modulo posteriore

Avvertenza: i componenti elettrici e i metodi di collegamento devono essere conformi ai codici elettrici nazionali e locali applicabili, compresa l'installazione da parte di personale qualificato.

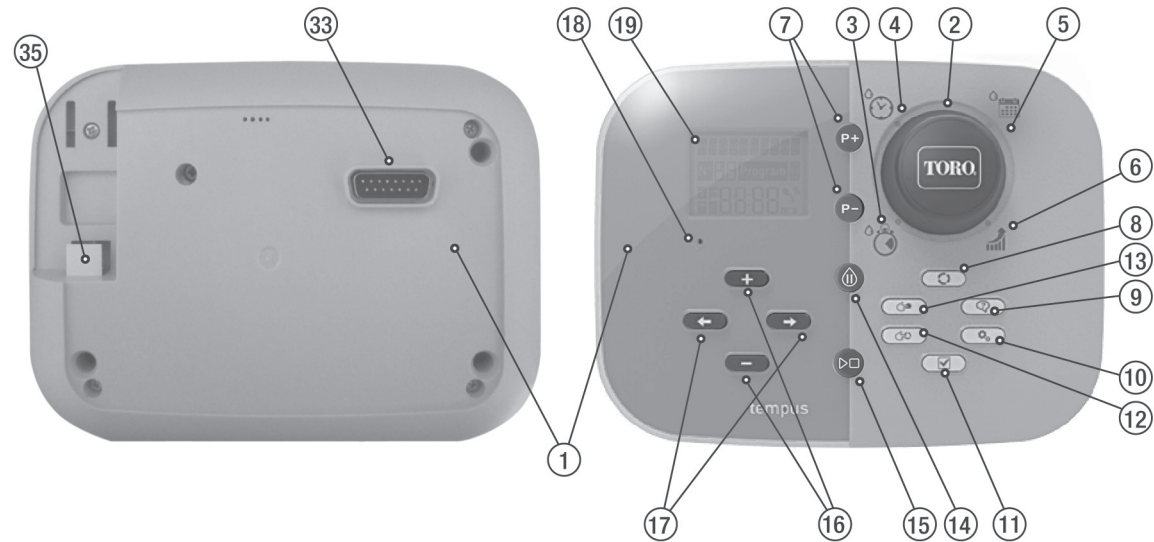
Il programmatore deve essere collegato a una fonte di alimentazione messa a terra. Non collegare a una fase dell'alimentazione trifasica utilizzata da una pompa o altra attrezzatura elettrica. Prima di collegare il cablaggio del programmatore, verificare che l'alimentazione sia disattivata alla fonte usando un voltmetro CA.

Alimentare il programmatore e controllare il funzionamento del programmatore.

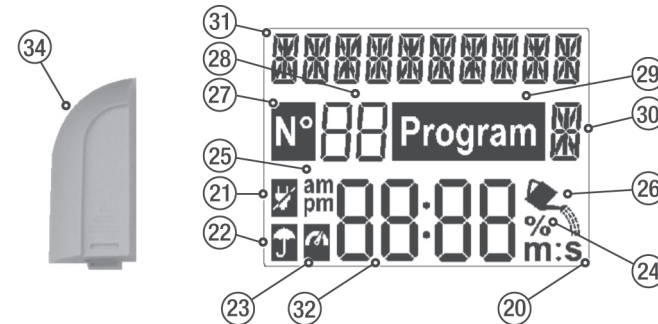
Se il programmatore non funziona, staccare l'alimentazione dalla fonte e consultare un elettricista qualificato per individuare un eventuale cortocircuito.

Attenzione: per la massima protezione dei componenti elettronici del programmatore quando è installato all'aperto, tenere sempre chiuso e bloccato il coperchio del mobiletto, ogni qualvolta è possibile. Conservare le chiavi del mobiletto in un posto sicuro e pratico.

COMPONENTI DEL MODULO DI PROGRAMMAZIONE



COMPONENTI DEL MODULO DI PROGRAMMAZIONE



Componenti del modulo di programmazione

1. **Modulo di programmazione**
2. **Manopola di programmazione** - Per selezionare le funzioni di irrigazione.
Posizioni della manopola di controllo:
3. **Tempo di funzionamento** - Per impostare la durata di funzionamento della stazione.
4. **Orario di avvio** - Per impostare gli orari del programma di irrigazione automatico.
5. **Giorni di irrigazione** - Per impostare i singoli giorni della settimana per l'irrigazione automatica.
6. **Budget d'irrigazione** % - Per impostare il budget di irrigazione in base alla durata del tempo di funzionamento.
7. Pulsanti **P+** e **P-** - Selezionano il programma di irrigazione precedente e successivo.

COMPONENTI DEL MODULO DI PROGRAMMAZIONE

- 8. **Pulsante Automatico**  - Per selezionare il funzionamento automatico.
- 9. **Pulsante Aiuto**  - Per mostrare la guida sul display LCD.
- 10. **Pulsante Impostazioni**  - Per impostare i parametri del Programmatore.
- 11. **Pulsante Test**  - Per eseguire un programma per controllare il funzionamento della stazione idraulica ed elettrica.
- 12. **Pulsante Programmi manuali**  - Per selezionare i programmi di irrigazione per il funzionamento manuale.
- 13. **Pulsante Stazioni manuali**  - Per selezionare le stazioni per il funzionamento manuale.
- 14. **Pulsante Pausa**  - Spegne e impedisce il funzionamento automatico della stazione.
- 15. **Pulsante Start/Stop**  - Per avviare o arrestare i programmi e le stazioni manuali e i programmi di prova.
- 16. **Pulsanti**  e  - Per aumentare o diminuire i valori numerici sul display e varie funzioni.
- 17. **Pulsanti**  e  - Per selezionare il parametro funzione precedente o successivo.

- 18. **Pulsante Reset** - Inserire momentaneamente una graffetta per premere il pulsante nascosto Reset per riavviare le operazioni.
- 19. **Display LCD**
- 20. **m:s Simbolo** - Appare quando la durata temporale mostrata è in minuti e secondi .
- 21.  **Simbolo** - Appare in assenza di alimentazione 24 VAC o quando il Modulo di controllo viene rimosso dal Modulo posteriore.
- 22.  **Simbolo** - Appare quando l'irrigazione automatica è in Pausa.*
- 23.  **Simbolo** - Appare quando il sensore è attivo.*
- 24. **% Simbolo** - Appare quando è in uso la regolazione della durata di funzionamento del Budget di irrigazione.
- 25. **am pm Simbolo** - Appare quando si usa il formato orario 12H.
- 26.  **Simbolo** - Appare quando l'irrigazione è in corso.
- 27. **N° Simbolo** - Viene visualizzato per identificare il numero della selezione all'interno di una funzione.
- 28. **88 2 cifre** - numero che rappresenta la selezione mostrata.

COMPONENTI DEL MODULO DI PROGRAMMAZIONE

- 29. **Program Simbolo** - Visualizzato quando si seleziona un programma di irrigazione.
- 30.  **1 carattere** - identifica il programma di irrigazione selezionato o M per la valvola master.
- 31.  **10 caratteri** - Testo multilingue per la descrizione delle funzioni e le informazioni di aiuto.
- 32. **88:88 Display principale** - Mostra diversi valori temporali e informazioni sul programmatore.
- 33. Connettore DB15 al modulo posteriore.
- 34. Modulo Wi-Fi (opzionale).
- 35. Spina A di tipo USB per il collegamento del modulo Wi-Fi (opzionale).

* Se sono visualizzati entrambi, il sensore per la pioggia è attivo

Impostazione della lingua

- Premere  per accedere alle impostazioni del programmatore.
- Premere  o  per selezionare LINGUA.

Molte informazioni sul display possono essere visualizzate in una qualsiasi delle 5 lingue: INGLESE, ITALIANO, FRANCESE, SPAGNOLO, TEDESCO.

- Premere  o  per selezionare la lingua.

PROGRAMMAZIONE

Impostazione dell'ora e della data correnti

- Premere  per accedere alle impostazioni del programmatore.
- Premere  o  per selezionare 12H – 24H.
- Premere  o  per selezionare 12H o 24H.
- Premere il tasto  per selezionare IMPOSTAZIONE ORA.
- Premere  o  per impostare l'ora corrente.
- Premere il tasto  per selezionare IMPOSTAZIONE GIORNO.
- Premere  o  per impostare il giorno del mese.
- Premere il tasto  per selezionare IMPOSTAZIONE MESE.
- Premere  o  per impostare il mese.
- Premere il tasto  per selezionare IMPOSTAZIONE ANNO.
- Premere  o  per impostare l'anno.
- Per uscire dalle impostazioni premere il pulsante AUTO .

Impostazione di un Programma giornaliero

Il programma giornaliero consente di impostare ciascun giorno della settimana come giorno di irrigazione attivo o inattivo. Ciascun giorno può essere attivo o inattivo in ciascun programma **A** e **B**.

1. Ruotare la manopola di controllo sulla posizione Programma giornaliero .
2. Premere **P+** o **P-** per selezionare il programma desiderato **A** o **B**. Comparirà la lettera del programma **A** o **B**.
3. Premere  o  per selezionare il giorno della settimana.
4. Premere  o  per impostare il giorno su On od Off.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 per ciascun giorno della settimana.
6. Ripetere i passaggi 2-5 per ciascun programma secondo le necessità.
7. Premere il pulsante **Auto** al termine.

PROGRAMMAZIONE

Impostazione dell'orario di avvio del programma

L'orario di avvio del programma è l'ora del giorno in cui si sceglie di avviare un ciclo del programma di irrigazione automatica.

All'avvio di un programma, ciascuna stazione con un tempo di funzionamento stabilito nel programma funzionerà in ordine numerico, una stazione alla volta.

A volte è necessario eseguire un programma di irrigazione più di una volta al giorno. Ad esempio, in caso di irrigazione di un prato nuovo.

Il programmatore TEMPUS offre 3 orari di avvio indipendenti al giorno per ogni programma.

1. Ruotare la manopola di controllo sulla posizione Orario di avvio .
2. Premere **P+** o **P-** per selezionare il programma desiderato **A** o **B**. Saranno visualizzati il numero dell'Orario di avvio e la lettera del programma **A** o **B**.
3. Premere  o  per selezionare il numero dell'Orario di avvio desiderato: 1, 2 o 3.

4. Premere  o  per impostare l'orario di avvio.
5. Ripetere i passaggi 3 o 4 per ciascun numero di Orario di avvio, secondo le necessità.
 - Per rimuovere l'Orario di avvio dal programma, diminuire l'Orario di avvio sotto le 12:00 AM (0:00) o aumentarlo oltre le 11:59 PM (23:59).
6. Ripetere i passaggi 2-5 per ciascun programma secondo le necessità.
7. Premere il pulsante **Auto**  al termine.

PROGRAMMAZIONE

Impostazione della durata di funzionamento della stazione

La durata di funzionamento della stazione è la quantità di tempo di funzionamento di una stazione una volta avviata. Una stazione viene assegnata a un programma quando le viene attribuito un tempo di funzionamento definito che va da 1 minuto a 8 ore. Ogni stazione può avere una durata di funzionamento diversa in ogni programma.

1. Ruotare la manopola di controllo sulla posizione Tempo di funzionamento .
2. Premere **P+** o **P-** per selezionare il programma desiderato **A** o **B**. Saranno visualizzati il numero del Tempo di funzionamento e la lettera del programma **A** o **B**.
3. Premere **←** o **→** per selezionare il numero del Tempo di funzionamento desiderato da 1 al numero massimo delle stazioni del modello del programmatore TEMPUS: 4, 6 o 8.
4. Premere **+** o **-** per impostare il tempo di funzionamento.

- Per rimuovere la stazione dal programma, ridurre la durata del tempo di funzionamento a meno di 1 minuto per visualizzare OFF.
5. Ripetere i passaggi 3 o 4 per ciascun numero del Tempo di funzionamento, secondo le necessità.
 6. Ripetere i passaggi 2-5 per ciascun programma secondo le necessità.
 7. Premere il pulsante **Auto**  al termine.

PROGRAMMAZIONE

Funzionamento automatico

Il funzionamento automatico si attiva ogni volta che l'orario di avvio e il giorno di irrigazione programmati corrispondono all'orologio interno e al calendario del programmatore TEMPUS.

Premere **Auto**  per impostare il funzionamento automatico. Inoltre il programmatore TEMPUS torna automaticamente al controllo AUTO dopo 3 minuti dall'ultima pressione di un qualsiasi pulsante. Tuttavia, il programmatore TEMPUS funzionerà automaticamente in qualsiasi modalità di funzionamento diversa da **Pausa (Off)**.

Durante il funzionamento automatico, il display mostrerà l'ora e la data correnti.

Quando si usa il formato dell'ora 12H la data è MM-GG-AAAA.

Quando si usa il formato dell'ora 24H la data è GG-MM-AAAA.

Quando c'è un'ulteriore INFORMAZIONE, la parola "INFO" sostituirà il numero dell'anno AAAA.

Premere **←** o **→** per visualizzare le INFORMAZIONI o tornare all'ora e data correnti.

Le INFORMAZIONI possibili sono:

NO 24VAC: durante un'interruzione dell'alimentazione elettrica o quando il modulo di controllo viene rimosso.

ATTIVAZIONE MANUALE: quando una stazione è stata attivata manualmente.

IRRIGAZIONE: quando è attivo un ciclo di irrigazione.

TEST ATTIVO: quando è in funzione un programma di TEST. **PAUSA ATTIVA:** quando la modalità di funzionamento del programmatore è PAUSA (Off).

CORTOCIRC: quando almeno una linea della stazione è in cortocircuito.

OPERAZIONI DI CONTROLLO

Funzionamento della stazione manuale

Le operazioni manuali del programmatore sostituiranno tutte le operazioni automatiche attualmente attive e l'ingresso del sensore. Qualsiasi orario di avvio del programma automatico impostato durante un'operazione manuale viene annullato.

Il funzionamento manuale consente di assegnare a qualsiasi stazione una durata di funzionamento temporanea. Il funzionamento manuale arresta qualsiasi ciclo di irrigazione in corso.

1. Premere il pulsante Stazione manuale .

Verranno visualizzati il numero della stazione selezionata e un tempo di funzionamento manuale.

Premere  o  per selezionare il numero della stazione desiderata. I numeri delle stazioni vanno da 1 al numero massimo di stazioni del modello del programmatore TEMPUS: 4, 6 o 8.

2. Per avviare manualmente una stazione attualmente spenta (il simbolo  è spento per indicare che la stazione è spenta), premere il pulsante  o  per

impostare il tempo di funzionamento da 1 minuto (0:01) a 8 ore (8:00) e premere il pulsante Start/Stop . Il simbolo  è acceso per indicare che la stazione è accesa. Nota: una volta raggiunto il numero massimo di stazioni attivabili, premere il pulsante Start/Stop . Il simbolo  è acceso per indicare che la stazione è accesa.

Nota: Il tempo di funzionamento temporaneo della stazione non influisce sul tempo di funzionamento della stazione nell'ambito di un programma automatico.

3. Per arrestare manualmente una stazione attualmente attiva (il simbolo  è attivo per indicare che la stazione è attiva), premere il pulsante Start/Stop  per arrestare la stazione selezionata. Il simbolo  è spento per indicare che la stazione è spenta.
4. Ripetere i passaggi 2-4 per le stazioni aggiuntive.
5. Premere il pulsante **Auto**  al termine.

OPERAZIONI DI CONTROLLO

Funzionamento del programma manuale

Il funzionamento del programma manuale consente di avviare manualmente i programmi di irrigazione automatica.

1. Premere il pulsante Programma manuale . Comparirà il numero del programma selezionato.
2. Premere  o  per selezionare il programma desiderato, A o B, da attivare automaticamente.
3. Per attivare manualmente un ciclo di irrigazione per un programma attualmente spento (il simbolo  indica che il ciclo di irrigazione del programma è spento), premere il pulsante Start/Stop . Il simbolo  è acceso per indicare che il ciclo di irrigazione è attivo. Nota: una volta raggiunto il numero massimo di stazioni attivabili, premendo il pulsante Start/Stop  non si avvierà il ciclo di irrigazione e sul display comparirà CODA. Saranno visualizzati i cicli di irrigazione (IN CODA) fino al termine del ciclo di irrigazione corrente.

4. Per avanzare manualmente attraverso la sequenza della stazione per il programma selezionato, premere il pulsante .
5. Per eliminare manualmente la condizione di CODA per il programma selezionato e riportarlo in condizione di disattivazione, premere il pulsante Start/Stop.
6. Per terminare manualmente un ciclo di irrigazione per un programma attualmente attivo (il simbolo  è acceso per indicare che il ciclo di irrigazione del programma è attivo), premere il pulsante Start/Stop . Il simbolo  è spento per indicare che il ciclo di irrigazione è spento.
7. Ripetere i passaggi 2-6 per i programmi aggiuntivi. Premere il pulsante **Auto**  al termine.

OPERAZIONI DI CONTROLLO

Funzione di aiuto

Il programmatore TEMPUS ha una funzione di AIUTO per fornire aiuto immediato per la funzione corrente.

- Premere e tenere premuto il tasto AIUTO  per iniziare a visualizzare il testo di aiuto sul display. NOTA: il testo di aiuto si ripete a ogni pressione del pulsante AIUTO .
- Rilasciare il pulsante AIUTO  al termine.

Nota: in IMPOSTAZIONI l'aiuto consiglia di consultare la Guida Utente.

Smaltimento corretto di questo prodotto



Simbolo che indica che in tutta l'UE il prodotto in oggetto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire la centralina in modo sicuro utilizzare i sistemi di raccolta specializzata o contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata. Lui può prendere indietro il prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

Specifiche

DIMENSIONI

- **Programmatore**
215 mm L
280 mm A
115 mm P
- **Modulo di programmazione TEMP-MOD**
186 mm L
140 mm A
47 mm P
- **Modulo posteriore TEMP-B-4/B-6/B-8 INTERNO**
149 mm L
104 mm A
37 mm P

ALIMENTAZIONE

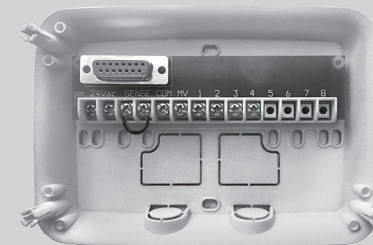
- **Modulo posteriore TEMP-B-4/B-6/B-8 INTERNO**
Alimentazione: 24VAC 50/60Hz a 1,25 Amp con fusibile termico autoripristinante
Uscita verso ciascuna elettrovalvola e MV: 24 VAC a 250mA
Massimo 2 uscite attive contemporaneamente, compreso MV
Ingresso sensore: N.C. Contatto pulito - 24 VAC a 15mA
- **Modulo di programmazione TEMP-MOD**

- Alimentazione:** 24 VAC 50/60Hz a 150mA
- **Modulo Wi-Fi (opzionale)**
Alimentazione: 3,3 VDC a 250mA

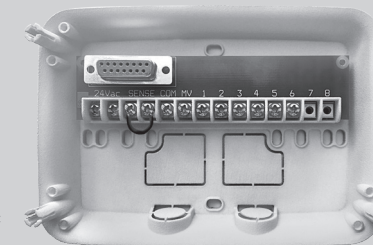
USO

- Modulo di programmazione e Modulo posteriore (**TEMPUS-B-4, TEMPUS-B-6, TEMPUS-B-8**) funzionano solo come coppia abbinata.

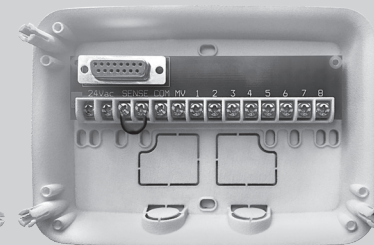
Modelli di modulo posteriore



- **TEMP-B-4**
4 Stazioni+MV



- **TEMP-B-6**
6 Stazioni+MV



- **TEMP-B-8**
8 Stazioni+MV

TEMPERATURA DI ESERCIZIO

- Da -10°C a 60°C
- Mezzi di disconnessione: Type 1Y
- Grado di inquinamento: 2
- Tensione di impulso nominale: 330V

Per l'assistenza tecnica:

www.toro.com/tempus



Programmatore Tempus Outdoor 4-6-8

Programmatore residenziale



Programmateur Tempus Outdoor 4-6-8

Programmateur résidentiel

Guide Rapide



English

Italiano

Français

Español

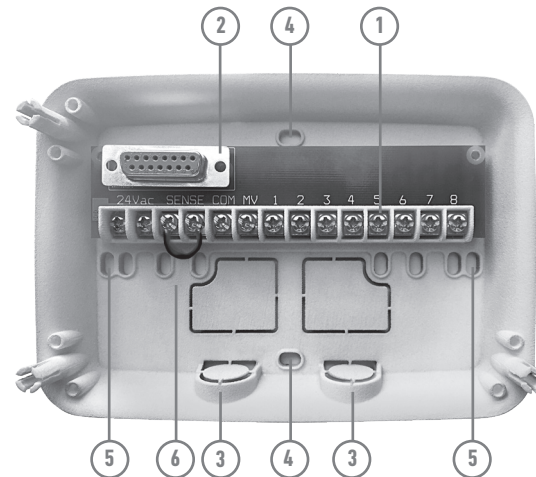
Deutsch

Português

MODULE DE SUPPORT

Composants du module de support

1. Bornier.
2. Connecteur DB15 du module de programmation.
3. Passe-câble défonçable.
4. Orifices de montage pour installation murale.
5. Orifices de montage pour installation sur boîtier électrique mural ou pour une autre installation murale.
6. Cavalier à connecter aux bornes du CAPTEUR en cas d'absence de capteur de pluie.



MODULE DE SUPPORT

Installation du module de support

Attention : Les composants électriques et les méthodes de connexion doivent être conformes aux codes électriques nationaux et locaux en vigueur, y compris l'installation par du personnel qualifié.

Le programmeur doit être connecté à une source de courant avec mise à la terre. Ne pas le connecter à une alimentation triphasée utilisée par une pompe ou un autre équipement électrique. Avant de raccorder le câblage du programmeur, vérifiez que l'alimentation est coupée à la source à l'aide d'un voltmètre. Mettez le programmeur sous tension et vérifiez son fonctionnement.

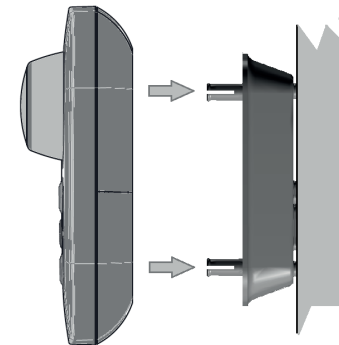
Si le programmeur ne fonctionne pas, débranchez la source d'alimentation et consultez un électricien qualifié pour localiser un éventuel court-circuit.

Attention : Pour une protection maximale des composants électroniques du programmeur lorsqu'il est installé à l'extérieur, la porte du coffret doit toujours être fermée et verrouillée chaque fois que c'est possible. Conservez les clés du coffret dans un endroit sûr et pratique.

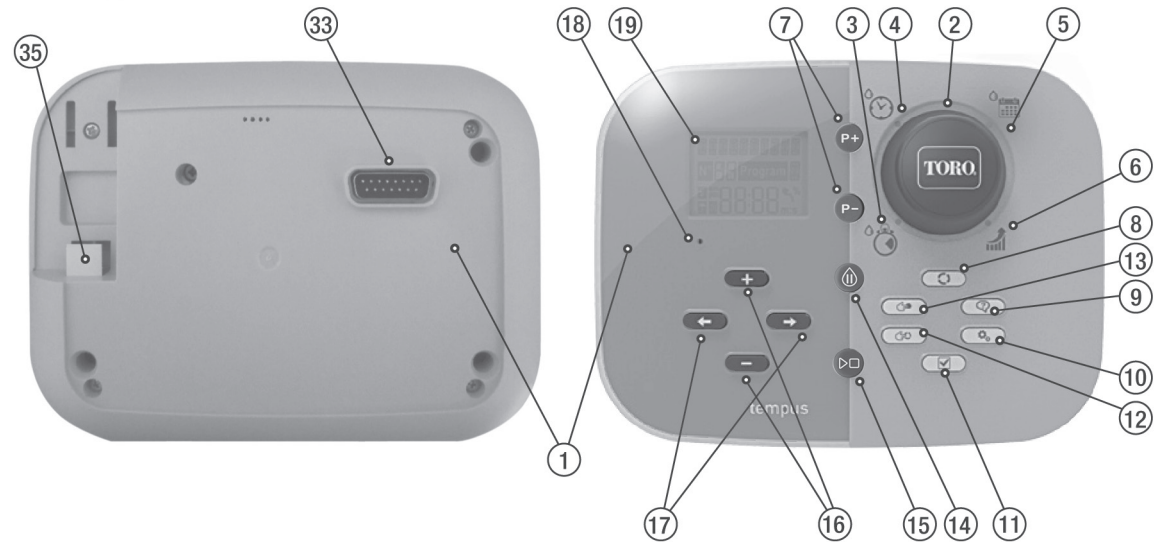
Connexion du Programmeur Tempus Module

Pour effectuer le montage du Programmeur Tempus, connecter le module de programmation sur le module de support en alignant simplement les deux puis en les pressant l'un contre l'autre.

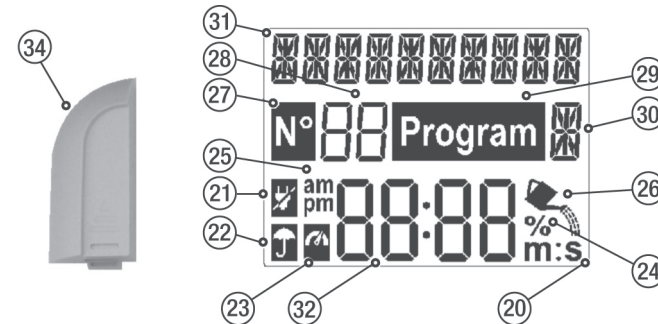
Il est également possible de programmer le module de programmation lorsqu'il est détaché du module de support. Pour cela, il faut recharger le module de programmation pendant au moins 5 minutes (connecté au module de support) lors de sa première utilisation ou en cas de coupure de l'alimentation pendant plus de 24 heures.



MODULE DE PROGRAMMATION



MODULE DE PROGRAMMATION



Composants du module de programmation

1. **Module de programmation**
2. **Sélecteur de programmation** - Pour sélectionner les fonctions d'irrigation.
Positions de contrôle de la sélection :
3. **Durée de fonctionnement** - Pour configurer la durée de fonctionnement de la station.
4. **Heure de début** - Pour configurer l'heure ou les heures de début du programme d'irrigation automatique.
5. **Jours d'irrigation** - Pour configurer individuellement les jours de la semaine pour l'irrigation automatique.
6. **Budget d'irrigation** - Pour configurer l'ajustement du budget d'irrigation pour la durée de fonctionnement.
7. **Touches P+ et P-** - Sélection des programmes d'irrigation suivant/précédent.
8. **Touche Auto** - Pour sélectionner le fonctionnement automatique.

MODULE DE PROGRAMMATION

- 9. **Touche d'aide** - Pour afficher le texte d'aide sur l'écran LCD.
- 10. **Touches de configuration** - Pour configurer les paramètres du programmeur.
- 11. **Touche de test** - Pour exécuter un programme afin de vérifier le fonctionnement hydraulique et électrique de la station.
- 12. **Touche de Programme(s) manuel(s)** - Pour sélectionner le(s) programme(s) d'irrigation pour le fonctionnement manuel.
- 13. **Touche de Station(s) en mode manuel** - Pour sélectionner la/les station(s) pour le fonctionnement manuel.
- 14. **Touche Pause** - Pour éteindre et éviter le fonctionnement automatique de la station.
- 15. **Touche Marche/Arrêt** - Pour lancer ou arrêter les stations et programmes manuels et les programmes de test.
- 16. **Touches** et - Appuyer dessus pour augmenter ou diminuer les valeurs affichées à l'écran et les diverses fonctions.
- 17. **Touches** et - Appuyer dessus pour sélectionner le paramètre de fonctionnement suivant ou précédent.

- 18. **Touche de réinitialisation** - Insérer momentanément une aiguille pour appuyer sur la touche de réinitialisation afin de redémarrer les opérations.
- 19. **Écran LCD**
- 20. **m:s Symbole** - S'affiche lorsque la durée affichée est exprimée en minutes et en secondes.
- 21. **Symbole** - S'affiche en cas d'absence de tension 24 VCA ou lorsque le module de programmation est détaché du module de support.
- 22. **Symbole** - S'affiche lorsque l'irrigation automatique est en état de pause.*
- 23. **Symbole** - S'affiche lorsque le capteur est activé.*
- 24. **% Symbole** - S'affiche lorsqu'un ajustement du budget d'irrigation selon la durée est utilisé.
- 25. **am pm Symbole** - S'affiche en cas d'utilisation du format 12H.
- 26. **Symbole** - S'affiche lorsque l'irrigation est actuellement activée.
- 27. **N° Symbole** - S'affiche pour identifier le numéro de la sélection au sein d'une fonction.
- 28. **88 Nombre à deux chiffres** - Représente la sélection affichée.

MODULE DE PROGRAMMATION

- 29. **Program Symbole** - S'affiche lorsqu'un programme d'irrigation est sélectionné.
- 30. **1 caractère** - identifie le programme d'irrigation sélectionné ou bien indique M pour la Vanne Master.
- 31. **10 caractères** - Texte multilingue de description de la fonction et des informations d'aide.
- 32. **88:88 Écran principal** - Indique les diverses valeurs temporelles et informations du programmeur.
- 33. Connecteur DB15 du module de support
- 34. Module Wi-Fi (En option).
- 35. Prise USB de Type A la connexion du module Wi-Fi (en option).

*Quand tous les deux sont affichés, le capteur de pluie est actif

Configuration de la langue

- Appuyer sur la touche pour accéder aux paramètres du programmeur.
- Appuyer sur les touches ou pour sélectionner « LANGUAGE » (LANGUE).
Il est possible de visualiser de nombreuses données dans l'une des 5 langues suivantes : ENGLISH, ITALIANO, FRANÇAIS, ESPAÑOL, GERMAN.
- Appuyer sur les touches ou pour sélectionner la langue.

PROGRAMMATION

Configuration de la date et de l'heure actuelles

- Appuyer sur la touche  pour accéder aux paramètres du programmeur.
- Appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner 12H – 24H.
- Appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner 12 H ou 24 H.
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner SET TIME (Configurer l'heure).
- Appuyer sur les touches  ou  pour configurer l'heure actuelle.
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner SET DAY (Configurer le jour).
- Appuyer sur les touches  ou  pour configurer le jour du mois.
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner SET MONTH (Configurer le mois).
- Appuyer sur les touches  ou  pour configurer le mois.
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner SET YEAR (Configurer l'année).
- Appuyer sur les touches  ou  pour configurer l'année.
- Pour quitter les paramètres, appuyer sur la touche AUTO .

Configuration d'un programme pour les jours de la semaine

La programmation des jours de la semaine permet de configurer chaque jour de la semaine comme un jour d'irrigation activé ou désactivé. Chaque jour peut être activé ou désactivé dans chaque programme **A** et **B**.

- Tourner le sélecteur sur la position correspondant à la programmation des jours .
- Appuyer sur les touches **P+** ou **P-** pour sélectionner le programme voulu, **A** ou **B**. La lettre **A** ou **B** indiquant le programme s'affiche alors.
- Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour de la semaine :
- Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour comme On (Activé) ou Off (Désactivé) :
- Répéter les étapes 3 et 4 pour chaque jour de la semaine.
- Répéter les étapes 2-5 pour chaque programme selon les besoins.
- Appuyer sur la touche **Auto** une fois terminé.

PROGRAMMATION

Configuration de l'heure de début

L'heure de début du programme est l'heure de la journée sélectionnée pour lancer un cycle de programme d'irrigation automatique.

Lors du lancement d'un programme, chaque station avec une durée de fonctionnement spécifique dans le programme fonctionnera selon un ordre numérique, une station à la fois.

Il est parfois nécessaire d'exécuter un programme d'irrigation plusieurs fois par jour. Par exemple pour irriguer une nouvelle pelouse.

Le programmeur TEMPUS permet de configurer 3 heures de début par jour pour chaque programme.

- Tourner le sélecteur sur la position correspondant à l'heure de début .
- Appuyer sur les touches **P+** ou **P-** pour sélectionner le programme voulu, **A** ou **B**. Le numéro de l'heure de début sélectionnée et la lettre **A** ou **B** correspondant au programme s'affichent alors.

- Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le numéro d'heure de début voulu : 1, 2 ou 3.

- Appuyer sur la touche  ou  pour configurer l'heure de début.

- Répéter les étapes 3 et 4 pour chaque numéro d'heure de début, selon les exigences.

- Pour supprimer une heure de début du programme, diminuer l'heure de début en-deçà de 12:00AM (0:00) ou l'augmenter au-delà de 11:59PM (23:59).

- Répéter les étapes 2-5 pour chaque programme selon les besoins.

- Appuyer sur la touche **Auto**  une fois terminé.

PROGRAMMATION

Configuration de la durée de fonctionnement de la station

La durée de fonctionnement de la station est le temps pendant lequel une station fonctionne après sa mise en marche. Une station est associée à un programme lorsqu'elle se voit attribuer une durée de fonctionnement comprise entre 1 minute et 8 heures. Chaque station peut avoir une durée de fonctionnement différente dans chaque programme.

1. Tourner le sélecteur sur la position correspondant à la durée de fonctionnement .
2. Appuyer sur les touches **P+** ou **P-** pour sélectionner le programme voulu, **A** ou **B**. Le numéro de la durée de fonctionnement de la station sélectionnée et la lettre **A** ou **B** correspondant au programme s'affichent alors.
3. Appuyer sur la touche **←** ou **→** pour sélectionner le numéro de la durée de fonctionnement voulue, compris entre 1 et le nombre maximum de stations du modèle de programmeur TEMPUS : 4, 6 ou 8.

4. Appuyer sur la touche **+** ou **-** pour configurer la durée de fonctionnement.

- Pour supprimer la station du programme, diminuer la durée de fonctionnement à moins d'1 minute pour afficher OFF.

5. Répéter les étapes 3 et 4 pour chaque numéro de durée de fonctionnement, selon les exigences.

6. Répéter les étapes 2-5 pour chaque programme selon les besoins.

7. Appuyer sur la touche **Auto**  une fois terminé.

FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR

Fonctionnement automatique

Le fonctionnement automatique est activé dès que l'heure de début et le jour d'irrigation programmé coïncident avec l'horloge et le calendrier du programmeur TEMPUS.

Appuyer sur la **Auto**  pour activer le fonctionnement automatique à tout moment. Le programmeur TEMPUS repasse en outre automatiquement en mode AUTO 3 minutes après la dernière pression d'une touche. Cependant, le programmeur TEMPUS fonctionnera automatiquement dans tout mode de fonctionnement autre que **Pause (Off)**.

Lors du fonctionnement automatique, l'écran affiche la date et l'heure actuelles.

En cas d'utilisation du format 12H, la date s'affiche comme MM-JJ-AAAA.

En cas d'utilisation du format 24H, la date s'affiche comme JJ-MM-AAAA.

Si des INFORMATIONS supplémentaires sont disponibles, le mot « INFO » remplace le nombre AAAA correspondant à l'année.

Appuyer sur la touche **←** ou **→** pour visualiser la/les INFO(s) ou retourner à la date et à l'heure actuelles.

Les INFOS possibles sont :

NO 24 VCA (Abs. 24 VCA) : en cas de coupure de courant ou de détachement du module de programmation.

MANUAL ON (Activation manuelle) : en cas d'activation manuelle d'une station.

IRRIGAT ON (Irrigation Activée) : lorsqu'un cycle d'irrigation est en cours d'exécution.

TEST ON (Test activé) : lorsqu'un programme de TEST est en cours d'exécution. **PAUSE ON** (Pause activée) : lorsque le mode de fonctionnement du programmeur est PAUSE (Off).

SHORT CIRC (Court circuit) : en cas de détection d'un court-circuit sur la ligne d'au moins une station.

FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR

Fonctionnement manuel des stations

Toute opération manuelle sur le programmeur écrase toute opération automatique actuellement activée et tout signal d'entrée des capteurs. Toute heure de démarrage automatique d'un programme survenant pendant le fonctionnement manuel sera annulée.

Le fonctionnement manuel permet de configurer une durée de fonctionnement temporaire à toute station. Le fonctionnement manuel interrompt tout cycle d'irrigation en cours d'exécution.

1. Appuyer sur la touche  Station en mode manuel.

Le numéro de la station sélectionnée et une durée de fonctionnement manuel s'affichent alors.

Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le numéro de la station voulue : Les numéros de station vont de 1 au nombre maximum de stations du modèle de programmeur TEMPUS : 4, 6 ou 8.

2. Pour démarrer manuellement une station qui est actuellement DÉSACTIVÉE (le

symbole  est éteint pour indiquer que la station est DÉSACTIVÉE), appuyer sur la touche  ou  pour configurer la durée de fonctionnement entre 1 minute (0:01) et 8 heures (8:00) puis appuyer sur la touche Marche/Arrêt . L'allumage du symbole  indique que la station est ACTIVÉE. Remarque : si le nombre maximum de stations pouvant être activées est atteint, appuyer sur la touche Marche/Arrêt . L'allumage du symbole  indique que la station est ACTIVÉE.

Remarque : La durée de fonctionnement temporaire n'affecte la durée de fonctionnement d'aucun programme automatique.

3. Pour arrêter manuellement une station actuellement ACTIVÉE (le symbole  allumé indique que la station est ACTIVÉE), appuyer sur la touche Marche/Arrêt  pour arrêter la station sélectionnée. L'extinction du symbole  indique que la station est DÉSACTIVÉE.
4. Répéter les étapes 2-4 pour les autres stations.
5. Appuyer sur la touche **Auto**  une fois terminé.

FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR

Lancement manuel des programmes

Le lancement manuel des programmes permet de démarrer manuellement des programmes d'irrigation automatiques.

1. Appuyer sur la touche Programme manuel .

Le numéro du programme sélectionné s'affiche alors.

2. Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le programme, A ou B, à ACTIVER manuellement.

3. Pour démarrer manuellement un cycle d'irrigation correspondant à un programme qui est actuellement DÉSACTIVÉ (le symbole  éteint indique que le cycle d'irrigation du programme est DÉSACTIVÉ), appuyer sur la touche Marche/Arrêt . L'allumage du symbole  indique que le cycle d'irrigation est ACTIVÉ. Remarque : si le nombre maximum de stations pouvant être activées est atteint, la pression de la touche Marche/Arrêt  ne lancera pas le cycle d'irrigation et l'écran indiquera STACK (MISE EN ATTENTE). Les cycles d'irrigation seront retardés (MIS EN ATTENTE) jusqu'à la fin du cycle d'irrigation en cours.

4. Pour avancer manuellement dans la séquence des stations, pour le programme sélectionné, appuyer sur la touche .

5. Pour annuler manuellement la condition de MISE EN ATTENTE pour le programme sélectionné et le désactiver à nouveau, appuyer sur la touche Marche/Arrêt.

6. Pour terminer manuellement un cycle d'irrigation correspondant à un programme qui est actuellement ACTIVÉ (le symbole  allumé indique que le cycle d'irrigation du programme est ACTIVÉ), appuyer sur la touche Marche/Arrêt . L'extinction du symbole  indique que le cycle d'irrigation est DÉSACTIVÉ.

7. Répéter les étapes 2-6 pour les autres programmes.

Appuyer sur la touche **Auto**  une fois terminé.

FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR

Fonction d'AIDE

Le programmateur TEMPUS est doté d'une fonction d'AIDE qui fournit une aide instantanée à propos du fonctionnement actuel.

- Tenir la touche d'AIDE  enfoncée pour visualiser le message d'aide à l'écran.
REMARQUE : le message d'aide se répète tant que la touche d'AIDE  est enfoncée.
- Relâcher la touche d'AIDE  une fois terminé.

Remarque : Dans les PARAMÈTRES, l'aide suggère de consulter le présent Guide d'utilisation.

Élimination correcte de ce produit



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage sans danger pour l'environnement.

Caractéristiques

DIMENSIONS

- **Programmateur**
215 mm l
280 mm H
115 mm P
- **Module de programmation TEMP-MOD**
186 mm l
140 mm H
47 mm P
- **Module de support TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INTÉRIEUR**
149 mm l
104 mm H
37 mm P

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- **Module de support TEMP-B-4 /B-6 / B-8**
Alimentation électrique : 24 VCA 50/60 Hz à 1,25 A avec fusible thermique réinitialisable
Sortie vers vanne solénoïde et vers VM : 24 VCA à 250 mA
Maximum 2 sorties activées simultanément, VM comprise
Entrée capteur : N.C. Commutateur à bas niveau - 24 VCA à 15 mA
- **Module de programmation TEMP-MOD**

- Alimentation électrique :** 24 VCA 50/60 Hz à 150 mA
- **Module Wi-Fi (En option)**
Alimentation électrique : 3,3 VCC à 250 mA

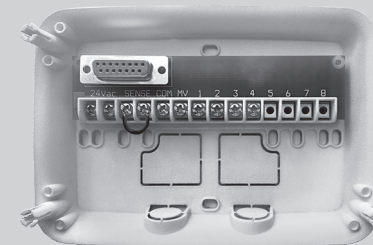
UTILISATION

- Le module de programmation et le module de support (**TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMS-B-8**) fonctionnent uniquement en couple.

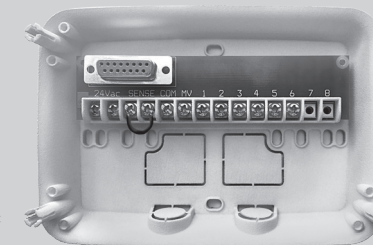
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL

- De -10 °C à 60 °C
- Moyens de déconnexion Type 1Y
- Degré de pollution: 2
- Tension d'impulsion nominale:330V

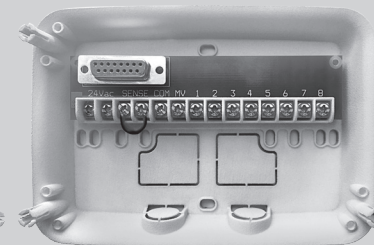
Modèles de module de support



- **TEMP-B-4**
4 Stations+MV



- **TEMP-B-6**
6 Stations+MV



- **TEMP-B-8**
8 Stations+MV

Pour une assistance technique :

www.toro.com/tempus



Programmateurs Tempus Outdoor 4-6-8

Programmateurs résidentiel



Programador Tempus Outdoor 4-6-8

Programador Residencial

Referencia rápida



English

Italiano

Français

Español

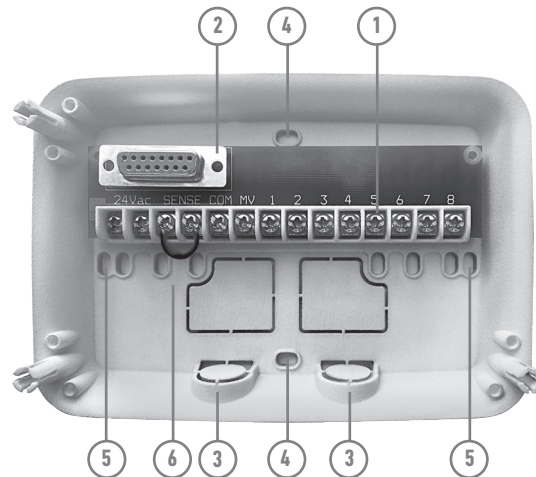
Deutsch

Português

MÓDULO TRASERO

Componentes del módulo trasero

1. Placa de terminales.
2. Conector DB15 al módulo de programación.
3. Conducto ciego.
4. Agujeros de montaje para instalación en la pared.
5. Agujeros de montaje para la instalación de la caja eléctrica en la pared o para otra instalación de pared.
6. Puente para conectar a los terminales del SENSOR si no se utiliza el sensor de lluvia.



MÓDULO TRASERO

Instalación del módulo trasero

Advertencia: Los componentes eléctricos y los métodos de conexión deben cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales aplicables, incluyendo la instalación por personal cualificado.

El programador debe estar conectado a una fuente de alimentación con toma de tierra.

No lo conecte a una fuente de alimentación trifásica usada por una bomba u otro equipo eléctrico.

Antes de conectar el cableado del programador, compruebe que la alimentación está desconectada en la fuente utilizando un voltímetro de CA (corriente alterna). Encienda el programador y compruebe su funcionamiento.

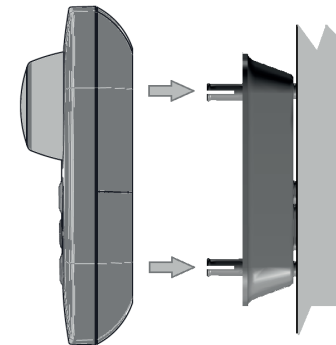
Si el programador no funciona, desconecte la alimentación de la fuente y consulte a un electricista cualificado para que localice un posible cortocircuito.

Atención: para proteger al máximo los componentes electrónicos del programador cuando esté instalado en el exterior, manténgalo siempre cerrado y bloquee la tapa del armario siempre que sea posible. Guarde las llaves en un lugar seguro y práctico.

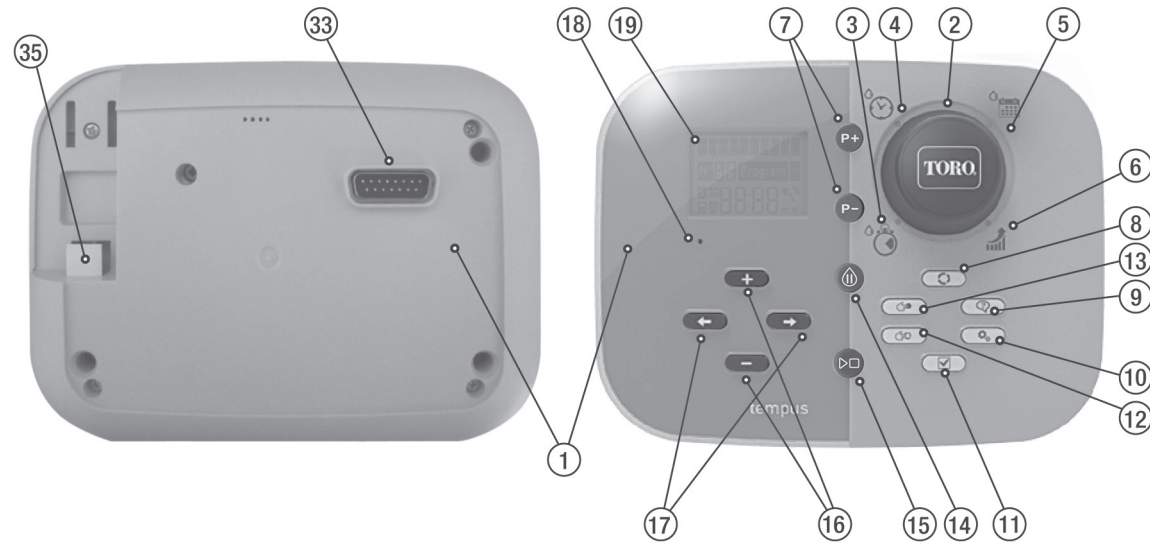
Conexión del módulo de programación Tempus Módulo

Para completar el montaje del Programador Tempus, conecte el módulo de programación en el módulo trasero, alineándolos y presionándolos entre sí.

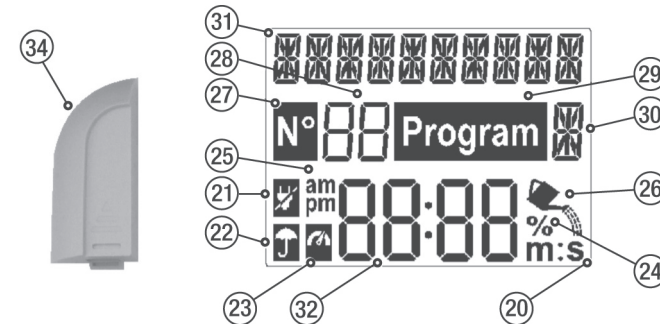
El módulo de programación también puede programarse cuando está separado del módulo trasero. Para poder trabajar de esta manera, en el primer uso o después de un periodo de 24 horas de ausencia de energía eléctrica, el módulo de programación debe recargarse durante al menos 5 minutos (conectado al módulo trasero).



MÓDULO DE PROGRAMACIÓN



MÓDULO DE PROGRAMACIÓN



Componentes del módulo de programación

1. Módulo de programación
2. Dial de programación - Permite seleccionar las funciones de riego.
Posiciones del dial de control:
3. Tiempo de ejecución - Permite configurar la duración del tiempo de ejecución de la estación.
4. Hora de inicio - Permite configurar la(s) hora(s) de inicio del programa de riego automático.
5. Días de riego - Permite configurar los días individuales de la semana para el riego automático.
6. Presupuesto de riego % - Permite configurar el ajuste del presupuesto de riego según la duración del tiempo de ejecución.
7. Botones P+ y P- - Permiten seleccionar los programas de riego siguientes/ anteriores.

MÓDULO DE PROGRAMACIÓN

- 8. **Botón Auto**  - Permite seleccionar el funcionamiento automático.
- 9. **Botón de Ayuda**  - Permite mostrar textos de ayuda en la pantalla LCD.
- 10. **Botón de Configuración**  - Permite configurar los parámetros del Programador.
- 11. **Botón de Prueba**  - Permite ejecutar un programa para comprobar el funcionamiento hidráulico y eléctrico de la estación.
- 12. **Botón de Programa manual**  - Permite seleccionar los programas de riego para el funcionamiento manual.
- 13. **Botón de Estación manual**  - Permite seleccionar las estaciones para el funcionamiento manual.
- 14. **Botón de Pausa**  - Apaga y evita el funcionamiento automático de la estación.
- 15. **Botón de Start/Stop**  - Permite arrancar o parar estaciones y programas manuales y programas de prueba.
- 16. **Botones**  y  - Permiten aumentar o disminuir los valores de los números que se muestran en la pantalla y diferentes funciones.
- 17. **Botones**  y  - Permiten seleccionar el parámetro de función siguiente o anterior.

- 18. **Botón de Reset** - Inserte un clip para presionar el botón de Reset oculto y reiniciar las operaciones.
- 19. **Pantalla LCD**
- 20. **m:s Símbolo** - Se muestra cuando la duración del tiempo se visualiza en minutos y segundos.
- 21.  **Símbolo** - Se muestra cuando no hay alimentación de 24 VCA o cuando se retira el Módulo de control del Módulo trasero.
- 22.  **Símbolo** - Se muestra cuando el riego automático está en Pausa.*
- 23.  **Símbolo** - Se muestra cuando el sensor está activo.*
- 24. **% Símbolo** - Se muestra cuando se utiliza un ajuste del tiempo de ejecución del Presupuesto de riego.
- 25. **am pm Símbolo** - Se muestra cuando se utiliza el formato de hora de 12H.
- 26.  **Símbolo** - Se muestra cuando el riego está en funcionamiento.
- 27. **Nº Símbolo** - Se muestra para identificar el número de la selección dentro de una función.
- 28. **88 2 dígitos** - Número que representa la selección visualizada.

MÓDULO DE PROGRAMACIÓN

- 29. **Program Símbolo** - Se muestra cuando se selecciona un programa de riego.
- 30.  **1 carácter** - Indica el Programa de riego seleccionado o «M» para Válvula Maestra.
- 31.  **10 caracteres** - Texto multilingüe de descripción de funciones e información de ayuda.
- 32. **88:88 Pantalla principal** - Muestra varios valores de tiempo e información del Programador.
- 33. Conector DB15 al módulo trasero.
- 34. Módulo Wi-Fi (opcional).
- 35. Enchufe USB tipo A para conectar el módulo Wi-Fi (opcional).

* Cuando ambos se muestran, el sensor de lluvia está activado

Configuración del idioma

- Presione el botón  para acceder a la Configuración del Programador.
- Presione los botones  o  para seleccionar el IDIOMA.

Muchas de las informaciones de la pantalla pueden visualizarse en cualquiera de los 5 idiomas: ENGLISH, ITALIANO, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH.
- Presione los botones  o  para seleccionar el idioma.

PROGRAMACIÓN

Configuración de la hora y fecha actuales

- Presione el botón  para acceder a la Configuración del Programador.
- Presione los botones  o  para seleccionar 12H – 24H.
- Presione los botones  o  para seleccionar 12 H o 24 H.
- Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR HORA.
- Presione los botones  o  para configurar la hora actual.
- Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR DÍA.
- Presione los botones  o  para configurar el día del mes.
- Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR MES.
- Presione los botones  o  para configurar el mes.
- Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR AÑO.
- Presione los botones  o  para configurar el año.
- Para salir de la configuración, presione el botón AUTO .

Configuración de un Horario de día calendario

El Horario de día calendario permite configurar cada día de la semana como un día de riego activo o inactivo. Cada día puede estar activo o inactivo en cada programa **A** y **B**.

1. Gire el dial de control a la posición de Horario de día .
2. Presione los botones **P+** o **P-** para seleccionar el programa deseado entre **A** y **B**. Se mostrará la letra del programa **A** o **B**.
3. Presione los botones  o  para seleccionar el día de la semana.
4. Presione los botones  o  para configurar el día en Activado o Desactivado.
5. Repita los pasos 3 y 4 para cada día de la semana.
6. Repita los pasos del 2 al 5 para cada programa, según sea necesario.
7. Presione el botón **Auto** cuando haya terminado.

PROGRAMACIÓN

Configuración de la hora de inicio del programa

La hora de inicio del programa es la hora del día que se selecciona para iniciar un ciclo de programa de riego automático.

Cuando se inicia un programa, cada estación con un tiempo de ejecución designado en el programa funcionará en orden numérico, una estación a la vez.

A veces es necesario ejecutar un programa de riego más de una vez al día. Por ejemplo, al regar un césped nuevo.

El Programador TEMPUS proporciona 3 horas de inicio independientes por día para cada programa.

1. Gire el dial de control a la posición de Hora de inicio .
2. Presione los botones **P+** o **P-** para seleccionar el programa deseado entre **A** o **B**. Se mostrará el número de la Hora de inicio seleccionada y la letra del programa **A** o **B**.
3. Presione los botones  o  para seleccionar el número de la Hora de inicio deseada: 1, 2 o 3.

4. Presione los botones  o  para configurar la hora de inicio.
5. Repita los pasos 3 y 4 para cada número de Hora de inicio, según sea necesario.
 - Para eliminar una Hora de inicio del programa, disminuya la Hora de inicio por debajo de las 12:00 AM (0:00) o aumentela por encima de las 11:59 PM (23:59).
6. Repita los pasos del 2 al 5 para cada programa, según sea necesario.
7. Presione el botón **Auto**  cuando haya terminado.

PROGRAMACIÓN

Configuración de la duración del tiempo de ejecución de la estación

La duración del tiempo de ejecución de la estación es la cantidad de tiempo durante el cual funcionará una estación una vez que haya sido puesta en marcha. Una estación se asigna a un programa cuando se le proporciona una duración de tiempo de ejecución designada que va de 1 minuto a 8 horas. Cada estación puede tener una duración de tiempo de ejecución diferente en cada programa.

- 1. Gire el dial de control a la posición de Tiempo de ejecución .
- 2. Presione los botones **P+** o **P-** para seleccionar el programa deseado entre **A** y **B**. Se mostrará el número del tiempo de ejecución seleccionado y la letra del programa **A** o **B**.
- 3. Presione los botones **←** o **→** para seleccionar el número de Tiempo de ejecución deseado de 1 al número máximo de estaciones del modelo del Programador TEMPUS: 4, 6 u 8.

- 4. Presione los botones **+** o **-** para configurar el tiempo de ejecución.
 - Para quitar una estación del programa, disminuya la duración del tiempo de ejecución a menos de 1 minuto, para que se muestre en OFF.
- 5. Repita los pasos 3 y 4 para cada número de Tiempo de ejecución, si lo desea.
- 6. Repita los pasos del 2 al 5 para cada programa, según sea necesario.
- 7. Presione el botón **Auto**  cuando haya terminado.

OPERACIONES DE CONTROL

Funcionamiento automático

El funcionamiento automático se producirá cuando la hora de inicio y el día de riego programados coincidan con el reloj y el calendario internos del Programador TEMPUS.

Presione el botón **Auto**  cuando desee activar el funcionamiento automático. El Programador TEMPUS regresa automáticamente al modo AUTO cuando pasan 3 minutos desde la última presión de algún botón. No obstante, el Programador TEMPUS funcionará automáticamente en cualquier modo de funcionamiento excepto en **Pause (Off)**.

Durante el funcionamiento en modo Auto, la pantalla mostrará la hora y la fecha actuales.

Cuando se utiliza el formato de hora de 12H, el formato de la fecha es MM-DD-AAAA.

Cuando se utiliza el formato de hora de 24H, el formato de la fecha es DD-MM-AAAA.

Cuando haya informaciones adicionales, la palabra «INFO» sustituirá al número del año AAAA.

Presione los botones **←** o **→** para ver las informaciones o para volver a la hora y fecha actuales.

Las informaciones posibles son:

- NO 24 VCA:** durante un corte de energía eléctrica o cuando se retira el módulo de control.
- MANUAL ON:** cuando una estación se ha encendido manualmente.
- IRRIGAT ON:** cuando se está ejecutando un ciclo de riego.
- TEST ON:** cuando se está ejecutando el programa TEST. **PAUSE ON:** cuando el modo de funcionamiento del Programador está en PAUSE (Off).
- SHORT CIRC:** cuando al menos una línea de la estación está en cortocircuito.

OPERACIONES DE CONTROL

Funcionamiento manual de la estación

Las operaciones manuales del Programador anularán la entrada del sensor y todas las operaciones automáticas actualmente activas. Todas las horas de inicio del programa automático que se produzcan durante una operación manual se cancelarán.

El funcionamiento manual permite asignar a cualquier estación una duración temporal del tiempo de ejecución de la estación. El funcionamiento manual detiene cualquier ciclo de riego en ejecución.

1. Presione el botón de Estación manual .

Se mostrará el número de la estación seleccionada y un tiempo de ejecución manual.

Presione los botones  o  para seleccionar el número de la estación deseada. Los números de estación van del 1 hasta el número máximo de estaciones del modelo del Programador TEMPUS: 4, 6 u 8.

2. Para encender manualmente una estación que está apagada (el símbolo  se apaga para indicar que la estación está apagada), presione los botones o .

para configurar el tiempo de ejecución de 1 minuto (0:01) a 8 horas (8:00) y luego presione el botón de Start/Stop . El símbolo  se enciende para indicar que la estación está activada. Nota: si se ha alcanzado el número máximo de estaciones que se pueden activar, presione el botón de Start/Stop . El símbolo  se enciende para indicar que la estación está activada.

Nota: El tiempo de ejecución temporal de la estación no afectará el tiempo de ejecución de la estación de ningún programa automático.

3. Para apagar manualmente una estación que está encendida (el símbolo  se enciende para indicar que la estación está encendida), presione el botón de Start/Stop  para apagar la estación seleccionada. El símbolo  se apaga para indicar que la estación está desactivada.
4. Repita los pasos del 2 al 4 para las estaciones adicionales.
5. Presione el botón **Auto**  cuando haya terminado.

OPERACIONES DE CONTROL

Funcionamiento manual del programa

El funcionamiento manual del programa permite iniciar manualmente los programas de riego automático.

1. Presione el botón de Programa manual .

Se mostrará el número del programa seleccionado.

2. Presione los botones o para seleccionar el programa deseado, A o B, para encenderlo manualmente.
3. Para iniciar manualmente un ciclo de riego de un programa que está apagado (el símbolo  se apaga para indicar que el ciclo de riego del programa está apagado), presione el botón de Start/Stop . El símbolo  se enciende para indicar que el ciclo de riego está activado. Nota: si se ha alcanzado el número máximo de estaciones que se pueden activar, al presionar el botón de Start/Stop , no iniciará el ciclo de riego y la pantalla mostrará el mensaje «STACK». Los ciclos de riego se retrasarán (STACKed) hasta que finalice el ciclo de riego en curso.

4. Para avanzar manualmente a través de la secuencia de la estación, para el programa seleccionado, presione el botón .
 5. Para cancelar manualmente el estado de «STACK» para el programa seleccionado y volver a configurarlo en «OFF», presione el botón de Start/Stop.
 6. Para finalizar manualmente un ciclo de riego de un programa que está encendido (el símbolo  se enciende para indicar que el ciclo de riego del programa está encendido), presione el botón de Start/Stop . El símbolo  se apaga para indicar que el ciclo de riego está desactivado.
 7. Repita los pasos del 2 al 6 para los programas adicionales.
- Presione el botón **Auto**  cuando haya terminado.

OPERACIONES DE CONTROL

Función de ayuda

El Programador TEMPUS tiene una función de AYUDA que proporciona una ayuda inmediata para la función en curso.

- Mantenga presionado el botón de AYUDA  para empezar a ver el texto de ayuda en la pantalla. **NOTA:** el texto de ayuda se mostrará durante todo el tiempo que el botón de AYUDA  se mantenga presionado.
- Suelte el botón de AYUDA  cuando haya terminado.

Nota: cuando realice la CONFIGURACIÓN, la ayuda le sugerirá que consulte esta Guía de usuario.

Adecuada gestión de los residuos de producto



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana como resultado de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para desechar el producto después de su uso, use sistemas especializados de recolección de desechos o comuníquese con el minorista donde adquirió el producto. El minorista puede deshacerse del producto a través de un sistema de reciclaje que sea seguro para el medio ambiente.

Especificaciones

DIMENSIONES

- **Programador**
215 mm (anchura)
280 mm (altura)
115 mm (profundidad)
- **Módulo de programación TEMP-MOD**
186 mm (anchura)
140 mm (altura)
47 mm (profundidad)
- **Módulo trasero TEMP-B-4 / B-6 / B-8 INDOOR**
149 mm (anchura)
104 mm (altura)
37 mm (profundidad)

POTENCIA

- **Módulo trasero TEMP-B-4 / B-6 / B-8**
Fuente de alimentación: 24 VCA 50/60 Hz @ 1,25 amperios con fusible térmico rearmable
Salida a cada válvula solenoide y a MT: 24 VCA @ 250 mA
Máximo 2 salidas activadas al mismo tiempo, incluida MT
Entrada del sensor: N.C. Interruptor seco - 24 VCA @ 15 mA
- **Módulo de programación TEMP-MOD**

- Fuente de alimentación:** 24 VCA 50/60 Hz @ 250 mA
- **Módulo Wi-Fi (opcional)**
Fuente de alimentación: 3,3 VCC @ 250 mA

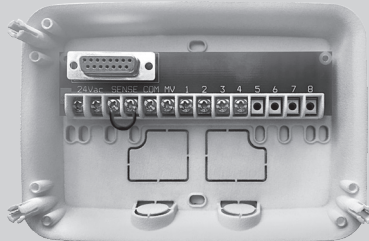
USO

- El módulo de programación y el módulo trasero (**TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8**) trabajan solo en conjunto.

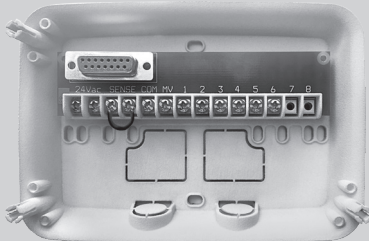
TEMPERATURA DE TRABAJO

- Desde -10 °C hasta 60 °C
- Medios de desconexión: Type 1Y
- Nivel de contaminación: 2
- Tensión de impulso nominal: 330V

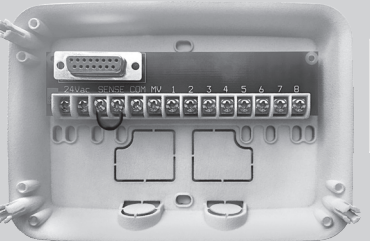
Modelos de módulos traseros



- **TEMP-B-4**
4 Estaciones+MV



- **TEMP-B-6**
6 Estaciones+MV



- **TEMP-B-8**
8 Estaciones+MV

Para asistencia técnica:
www.toro.com/tempus



Programador Tempus Outdoor 4-6-8
Programador Residencial



Tempus Outdoor Controller 4-6-8

Steuerung für Wohnbereiche

Bedienungsanleitung



English

Italiano

Français

Español

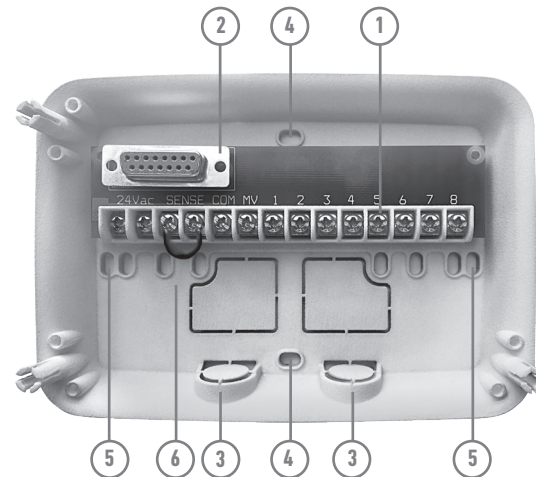
Deutsch

Português

RÜCKSEITENMODUL

Komponenten des Rückseitenmoduls

1. Klemmbrett.
2. DB15-Anschluss an das Programmiermodul.
3. Aussparung für Kabelkanal.
4. Befestigungslöcher für die Wandmontage.
5. Befestigungslöcher für die Wandmontage von Elektrokästen oder für die alternative Wandmontage.
6. Jumper zum Anschluss an die SENSOR-Klemmen, wenn kein Regensensor verwendet wird.



RÜCKSEITENMODUL

Installation des Rückseitenmoduls

Warnung: Elektrische Komponenten und Anschlussmethoden müssen den geltenden nationalen und örtlichen Elektrovorschriften entsprechen, einschließlich der Installation durch qualifiziertes Personal.

Das Steuergerät muss an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden. Schließen Sie es nicht an eine dreiphasige Stromversorgung an, die von einer Pumpe oder anderen elektrischen Geräten verwendet wird. Prüfen Sie vor dem Anschluss der Verkabelung des Steuergeräts mit einem Wechselspannungsmessgerät, ob die Stromquelle ausgeschaltet ist. Schalten Sie das Steuergerät ein und überprüfen Sie die Funktion des Steuergeräts.

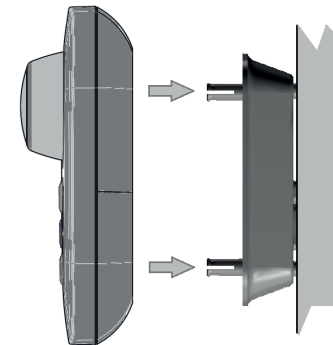
Wenn das Steuergerät nicht funktioniert, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um einen möglichen Kurzschluss zu lokalisieren.

Achtung: Um die elektronischen Komponenten des Steuergeräts bei der Installation im Freien bestmöglich zu schützen, halten Sie den Gehäusedeckel nach Möglichkeit geschlossen und verriegelt. Bewahren Sie die Gehäuseschlüssel an einem sicheren und geeigneten Ort auf.

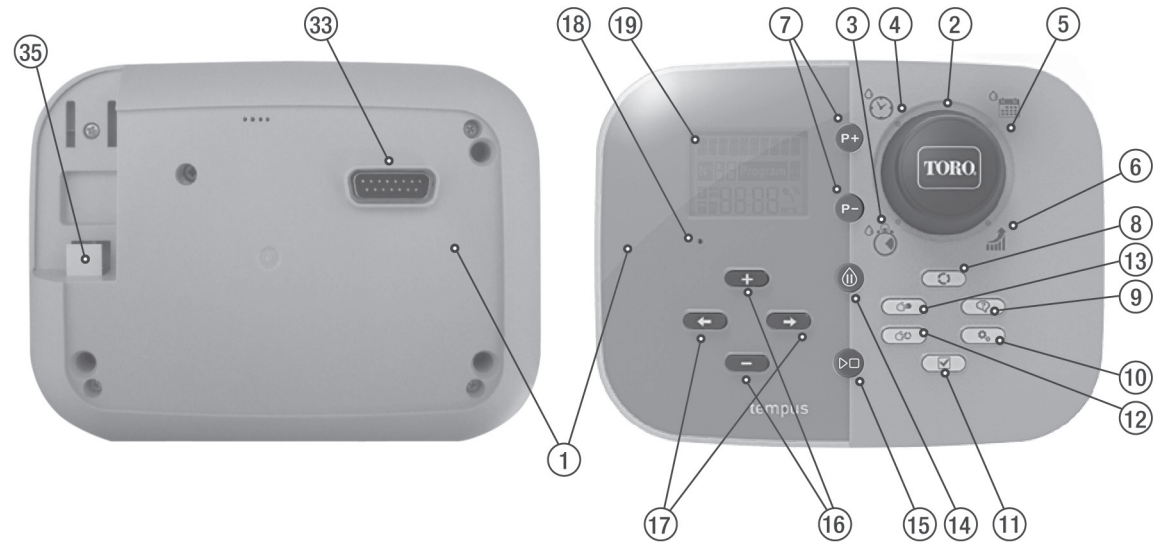
Anschluss des TEMP-Programmiermoduls

Zur Vervollständigung der TEMP-Controller-Baugruppe das Programmiermodul durch einfaches Ausrichten und Zusammendrücken mit dem Rückseitenmodul verbinden.

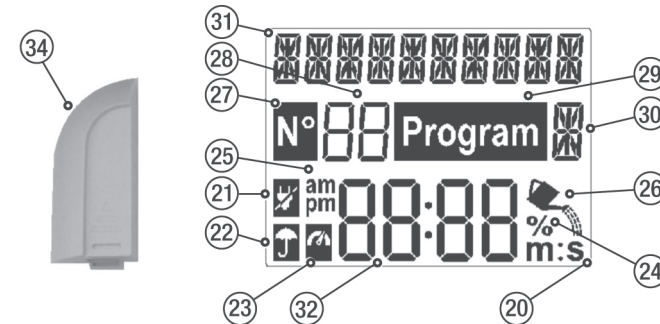
Das Programmiermodul kann auch dann programmiert werden, wenn es vom Rückseitenmodul getrennt ist. Um auf diese Weise zu funktionieren, muss das Programmiermodul beim ersten Betrieb oder nach 24 Stunden ohne Strom für mindestens 5 Minuten aufgeladen werden (am hinteren Modul angebracht).



PROGRAMMIERMODUL



PROGRAMMIERMODUL



Komponenten des Programmiermoduls

1. **Programmiermodul**
2. **Programmerrad** - Zur Auswahl der Bewässerungsfunktionen.
Positionen des Programmerrads:
3. **Laufzeit** - Zur Einstellung der Laufzeit der Station.
4. **Startzeit** - Zur Einstellung der Startzeit(en) für das automatische Bewässerungsprogramm.
5. **Bewässerungstage** - Zur Einstellung einzelner Wochentage für die automatische Bewässerung.
6. **Bewässerungsbudget** % - Zur Einstellung der Bewässerungsbudgetanpassung für die Dauer der Laufzeit.
7. **P+ und P- Tasten** - Auswahl der nächsten/vorherigen Bewässerungsprogramme.
8. **Auto-Taste** - Zur Auswahl des automatischen Betriebs.

PROGRAMMIERMODUL

9. **Hilfe-Taste** - Zur Anzeige des Hilfetextes auf dem LCD-Display.
10. **Einstellungstaste** - Zum Einstellen der Steuerungsparameter.
11. **Test-Taste** - Zur Ausführung eines Programms zur Überprüfung der Funktion von Hydraulik und Elektrik der Station.
12. **Taste manuelle Programme** - Zur Auswahl von Bewässerungsprogrammen für den manuellen Betrieb.
13. **Taste manuelle Stationen** - Zur Auswahl von Stationen für den manuellen Betrieb.
14. **Pause-Taste** - Zum Ausschalten und Verhindern des automatischen Stationbetriebs.
15. **Start/Stopp-Taste** - Zum Starten oder Stoppen von manuellen Programmen, Stationen und Testprogrammen.
16. **Tasten** und - Durch Drücken dieser Tasten werden die Anzeigewerte und verschiedene Funktionen erhöht oder verringert.
17. **Tasten** und - Durch Drücken dieser Tasten wird der nächste oder vorherige Funktionsparameter ausgewählt.

18. **Reset-Taste** - Mit einer aufgebogenen Büroklammer die versenkte Reset-Taste drücken, um den Betrieb neu zu starten.
19. **LCD-Display**
20. **m:s Symbol** - Wird angezeigt, wenn die Zeitdauer in Minuten und Sekunden angezeigt wird.
21. **Symbol** - Wird angezeigt, wenn keine 24 V AC-Versorgung vorhanden ist oder das Steuermodul nicht am Rückseitenmodul angeschlossen ist.
22. **Symbol** - Wird angezeigt, wenn die automatische Bewässerung pausiert ist*.
23. **Symbol** - Wird angezeigt, wenn der Sensor aktiv ist*.
24. **% Symbol** - Wird angezeigt, wenn eine Laufzeitanpassung des Bewässerungsbudgets verwendet wird.
25. **am pm Symbol** - Wird angezeigt, wenn das 12h-Zeitformat verwendet wird.
26. **Symbol** - Wird angezeigt, wenn die Bewässerung eingeschaltet ist.
27. **N° Symbol** - Wird angezeigt, um die Nummer der Auswahl innerhalb einer Funktion zu identifizieren.

PROGRAMMIERMODUL

28. **2-stellige Zahl** - Zahl, die die angezeigte Auswahl darstellt.
29. **Program Symbol** - Wird angezeigt, wenn ein Bewässerungsprogramm ausgewählt ist.
30. **1 Zeichen** - kennzeichnet das gewählte Bewässerungsprogramm oder M für Masterventil.
31. **10 Zeichen** - mehrsprachiger Text für Funktionsbeschreibung und Hilfe.
32. **Hauptanzeige** - Zeigt verschiedene Zeitwerte und Steuerungsinformationen an.
33. DB15-Anschluss an das Rückseitenmodul.
34. WLAN-Modul (optional).
35. USB-Stecker Typ A zum Anschluss des WLAN-Moduls (optional).

* Wenn beides angezeigt wird, ist der Regensensor aktiviert

Einstellung der Sprache

- Die Taste drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung zuzugreifen.
 - Die Taste oder drücken, um SPRACHE auszuwählen
- Viele Display-Informationen können in jeder dieser 5 Sprachen angezeigt werden: ENGLISH, ITALIANO, FRANCAIS, ESPANOL, DEUTSCH.
- Die Taste oder drücken, um die Sprache auszuwählen.

PROGRAMMIERUNG

Einstellung des aktuellen Datums und der Uhrzeit

- Die Taste  drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung zuzugreifen.
- Die Tasten  oder  drücken, um 12h – 24h auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um das Zeitformat 12h – 24h auszuwählen.
- Die Taste  drücken, um ZEIT EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
- Die Taste  drücken, um TAG EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um den aktuellen Tag einzustellen.
- Die Taste  drücken, um MONAT EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um den aktuellen Monat einzustellen.
- Die Taste  drücken, um JAHR EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um das aktuelle Jahr einzustellen.
- Um die Einstellungen zu verlassen, die AUTO-Taste  drücken.

Einstellung eines Plans nach Kalendertagen

Mit dem Kalendertagesplan können Sie jeden Tag der Woche als aktiven oder inaktiven Bewässerungstag festlegen. Jeder Tag kann in jedem Programm **A** und **B** aktiv oder inaktiv sein.

1. Das Einstellrad auf die Position Tagesplan  drehen.
2. Die Tasten **P+** oder **P-** drücken, um das gewünschte Programm **A** oder **B** auszuwählen. Der Programmbuchstabe **A** oder **B** wird angezeigt.
3. Die Taste  oder  drücken, um den Wochentag auszuwählen.
4. Die Taste  oder  drücken, um den Tag als aktiv oder inaktiv einzustellen.
5. Die Schritte 3 und 4 für jeden Wochentag wiederholen.
6. Die Schritte 2-5 für jedes Programm nach Bedarf wiederholen.
7. Nach Abschluss des Vorgangs die **Auto-Taste** drücken.

PROGRAMMIERUNG

Einstellung der Programmstartzeit

Die Programmstartzeit ist die ausgewählte Uhrzeit zum Starten eines automatischen Bewässerungsprogrammzyklus.

Wenn ein Programm gestartet wird, arbeitet jede Station mit einer bestimmten Laufzeit im Programm in numerischer Reihenfolge, eine Station nach der anderen.

In manchen Fällen ist es erforderlich, ein Bewässerungsprogramm mehrmals täglich durchzuführen. Zum Beispiel beim Bewässern eines neuen Rasens.

Der TEMPUS Controller bietet 3 unabhängige Startzeiten pro Tag für jedes Programm.

1. Das Einstellrad auf die Position Startzeit  drehen.
2. Die Taste **P+** oder **P-** drücken, um das gewünschte Programm **A** oder **B** auszuwählen. Die gewählte Startzeitnummer und der Programmbuchstabe **A** oder **B** werden angezeigt.
3. Die Taste  oder  drücken, um die gewünschte Startzeitnummer auszuwählen: 1, 2 oder 3.

4. Die Taste  oder  drücken, um die Startzeit einzustellen.
5. Die Schritte 3 und 4 für jede Startzeitnummer nach Bedarf wiederholen.
 - Um eine Startzeit aus dem Programm zu entfernen, die Startzeit unter 12:00 AM (0:00 Uhr) verringern oder über 11:59 PM (23:59 Uhr) erhöhen.
6. Die Schritte 2-5 für jedes Programm nach Bedarf wiederholen.
7. Nach Abschluss des Vorgangs die **Auto-Taste**  drücken.

PROGRAMMIERUNG

Dauer der Laufzeit der Station einstellen

Die Dauer der Laufzeit einer Station ist die Zeit, die eine Station nach dem Start läuft. Eine Station wird einem Programm zugeordnet, wenn sie eine bestimmte Laufzeit von 1 Minute bis 8 Stunden hat. Jede Station kann in jedem Programm eine andere Laufzeit haben.

1. Das Einstellrad auf die Position Laufzeit  drehen.
2. Die Taste **P+** oder **P-** drücken, um das gewünschte Programm **A** oder **B** auszuwählen. Die gewählte Stationslaufzeit und der Programmbuchstabe **A** oder **B** werden angezeigt.
3. Die Taste **←** oder **→** drücken, um die gewünschte Laufzeitnummer von 1 bis zur maximalen Anzahl der Stationen des TEMPUS-Controller-Modells auszuwählen: 4, 6 oder 8.
4. Die Taste **+** oder **-** drücken, um die Laufzeit einzustellen.
 - Um die Station aus dem Programm zu entfernen, die Laufzeit auf weniger als 1 Minute reduzieren, sodass AUS angezeigt wird.

5. Die Schritte 3 und 4 für jede Laufzeitnummer nach Bedarf wiederholen.
6. Die Schritte 2-5 für jedes Programm nach Bedarf wiederholen.
7. Nach Abschluss des Vorgangs die **Auto-Taste**  drücken.

STEUERFUNKTIONEN

Automatischer Betrieb

Der automatische Betrieb erfolgt immer dann, wenn die programmierte Startzeit und der Bewässerungstag mit der internen Uhr und dem Kalender des TEMPUS Controllers übereinstimmen.

Die **Auto-Taste**  drücken, wenn das Gerät im automatischen Betrieb arbeiten soll. Der TEMPUS Controller kehrt außerdem nach 3 Minuten seit dem letzten Tastendruck automatisch zur AUTO-Steuerung zurück. Der TEMPUS Controller läuft jedoch in jeder Betriebsart mit Ausnahme von **Pause (Aus) automatisch**.

Im automatischen Betrieb zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit und das aktuelle Datum an.

Wenn das 12h-Zeitformat verwendet wird, ist das Datum MM-TT-JJJJ.

Wenn das 24h-Zeitformat verwendet wird, ist das Datum TT-MM-JJJJ.

Wenn es eine zusätzliche INFO gibt, erscheint das Wort „INFO“ anstelle der Jahreszahl JJJJ.

Die Taste **←** oder **→** drücken, um die INFO(s) anzuzeigen oder zur aktuellen Uhrzeit und zum aktuellen Datum zurückzukehren.

Mögliche INFOs sind:

KEIN 24 VAC: Bei Stromausfall oder wenn das Steuermodul entfernt wird.

MANUELL EIN: Wenn eine Station manuell eingeschaltet wurde.

BEWÄSS EIN: Wenn ein Bewässerungszyklus läuft.

TEST EIN: Wenn das Testprogramm läuft. **PAUSE EIN:** Wenn die Betriebsart der Steuerung PAUSE (Aus) ist.

KURZSCHL: Wenn mindestens eine Stationsleitung einen Kurzschluss hat.

STEUERFUNKTIONEN

Manueller Stationsbetrieb

Der manuelle Steuerungsbetrieb hat Vorrang vor allen aktuell aktiven automatischen Betriebsarten und Sensoreingängen. Jede automatische Programmstartzeit, die während des manuellen Betriebs erreicht wird, wird gelöscht.

Der manuelle Betrieb ermöglicht es, beliebigen Stationen eine temporäre Laufzeit zu geben. Der manuelle Betrieb stoppt jeden laufenden Bewässerungszyklus.

1. Die Taste Manuelle Station  drücken.

Die gewählte Stationsnummer und eine manuelle Laufzeit werden angezeigt.

Die Taste  oder  drücken, um die gewünschte Stationsnummer auszuwählen. Die Stationsnummern gehen von 1 bis zur maximalen Anzahl der Stationen des TEMPUS-Controller-Modells: 4, 6 oder 8.

2. Um eine Station manuell zu starten, die gerade ausgeschaltet ist (das Symbol  ist aus, um anzuzeigen, dass die Station ausgeschaltet ist), die Taste  oder  drücken, um die Laufzeit von 1 Minute (0:01) bis 8 Stunden (8:00) einzustellen, und anschließend die Start/Stop-Taste  drücken. Das Symbol  ist an,

um anzuzeigen, dass die Station eingeschaltet ist. Hinweis: Wenn die maximale Anzahl von Stationen, die eingeschaltet werden können, erreicht ist, die Start/Stop-Taste  drücken. Das Symbol  ist an, um anzuzeigen, dass die Station eingeschaltet ist.

Hinweis: Die temporäre Stationslaufzeit hat keinen Einfluss auf die Laufzeit der Station innerhalb eines automatischen Programms.

3. Um eine Station, die aktuell aktiviert ist (das Symbol  zeigt an, dass die Station eingeschaltet ist), manuell zu stoppen, die Start/Stop-Taste  drücken, um die ausgewählte Station zu stoppen. Das Symbol  ist aus, um anzuzeigen, dass die Station ausgeschaltet ist.
4. Die Schritte 2-4 für weitere Stationen wiederholen.
5. Nach Abschluss des Vorgangs die **Auto-Taste**  drücken.

STEUERFUNKTIONEN

Manueller Programmbetrieb

Der manuelle Programmbetrieb ermöglicht es, automatische Bewässerungsprogramme manuell zu starten.

1. Die Taste Manuelles Programm  drücken.

Die gewählte Programmnummer wird angezeigt.

2. Die Taste  oder  drücken, um das gewünschte Programm A oder B auszuwählen, das manuell eingeschaltet werden soll.
3. Um manuell einen Bewässerungszyklus für ein Programm zu starten, das aktuell ausgeschaltet ist (das Symbol  ist aus, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Programms ausgeschaltet ist), die Start/Stop-Taste  drücken. Das Symbol  ist an, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus eingeschaltet ist. Hinweis: Wenn die maximale Anzahl der Stationen, die eingeschaltet werden können, erreicht ist, wird durch Drücken der Start/Stop-Taste  der Bewässerungszyklus nicht gestartet und auf dem Display erscheint STACK. Die Bewässerungszyklen werden zurückgestellt, bis der aktuelle

Bewässerungszyklus beendet ist.

4. Um manuell durch die Stationsfolge für das gewählte Programm zu navigieren, die Taste  drücken.
 5. Um die Rückstell-Bedingung (STACK) für das ausgewählte Programm manuell aufzuheben und wieder auf AUS zu setzen, die Start/Stop-Taste drücken.
 6. Um manuell einen Bewässerungszyklus für ein Programm zu beenden, das aktuell eingeschaltet ist (das Symbol  ist an, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Programms eingeschaltet ist), die Start/Stop-Taste  drücken. Das Symbol  ist aus, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus ausgeschaltet ist.
 7. Die Schritte 2-6 für weitere Programme wiederholen.
- Nach Abschluss des Vorgangs die **Auto-Taste**  drücken.

STEUERFUNKTIONEN

HILFE-Funktion

Der TEMPUS Controller verfügt über eine HILFE-Funktion, die sofortige Hilfe für die aktuelle Funktion bietet.

- Die HILFE-Taste  drücken und gedrückt halten, um den Hilfetext auf dem Display anzuzeigen. HINWEIS: Der Hilfetext wiederholt sich, solange die HILFE-Taste  gedrückt wird.
- Nach Abschluss des Vorgangs die HILFE-Taste  loslassen.

Hinweis: Wenn Sie in EINSTELLUNGEN sind, empfiehlt die Hilfe, dieses Benutzerhandbuch zu lesen.

Sachgemäße Entsorgung



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Schäden der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln sie es verantwortungsbewusst zur nachhaltigen Wiederverwendung materieller Ressourcen. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, wenden Sie bitte das Rückgabe- und Sammelsystem oder an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Spezifikationen

ABMESSUNGEN

- Steuerung**
215 mm B
280 mm H
115 mm T
- Programmiermodul TEMP-MOD**
186 mm B
140 mm H
47 mm T
- Rückseitenmodul TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INDOOR**
149 mm B
104 mm H
37 mm T

LEISTUNG

- Rückseitenmodul TEMP-B-4 /B-6 / B-8**
Stromversorgung: 24 V AC 50/60 Hz @ 1,25 A mit zurückstellbarer Wärmesicherung
Ausgang zu jedem Magnetventil und zu MV: 24 V AC @ 250 mA
Maximal 2 Ausgänge gleichzeitig EIN, einschließlich MV
Sensoreingang: N.C. Potentialfreier Kontakt - 24 V AC @ 15 mA
- Programmiermodul TEMP-MOD**

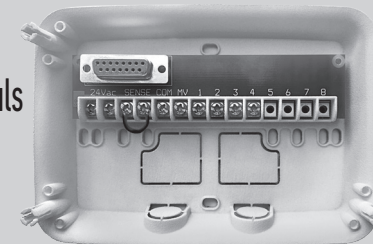
BETRIEBSTEMPERATUR

- Von -10 °C bis 60 °C
- Unterbrechung bedeutet: Type 1Y
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungsstoßspannung: 330V

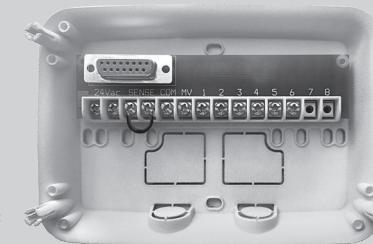
VERWENDUNG

- Programmiermodul und Rückseitenmodul (**TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8**) funktionieren nur als zusammengehörendes Paar.

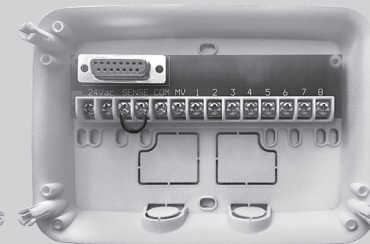
Modelle des Rückseitenmoduls



- TEMP-B-4**
4 Stationen+MV



- TEMP-B-6**
6 Stationen+MV



- TEMP-B-8**
8 Stationen+MV

Für technische Unterstützung:

www.toro.com/tempus



Tempus Outdoor Controller 4-6-8

Steuerung für Wohnbereiche



Controlador Tempus Outdoor 4-6-8

Controlador Residencial

Consulta rápida



English

Italiano

Français

Español

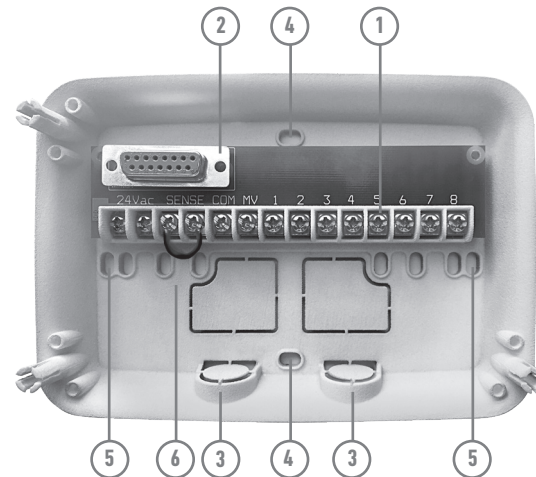
Deutsch

Português

MÓDULO POSTERIOR

Componentes do módulo traseiro

1. Quadro de terminais.
2. Conector DB15 para o módulo de programação.
3. Condução canalização.
4. Orifícios de montagem para instalação na parede.
5. Orifícios de montagem para instalação da caixa de parede elétrica ou para instalação de parede.
6. Jumper a conectar aos terminais do SENSOR se não estiver instalado um sensor de chuva.



MÓDULO POSTERIOR

Instalação Módulo Traseiro

Atenção: Os componentes elétricos e os métodos de conexão devem cumprir os códigos elétricos nacionais e locais aplicáveis, incluindo instalação por pessoal qualificado.

O controlador deve estar conectado a uma fonte de alimentação aterrada. Não conecte a uma fonte de alimentação trifásica usada por uma bomba ou outro equipamento elétrico. Antes de conectar a fiação do controlador, verifique que a energia seja desligada na fonte usando um voltímetro CA.

Ligue o controlador e verifique a operação do controlador.

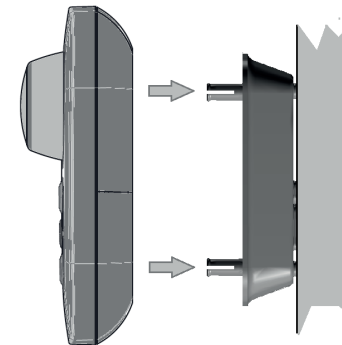
Se o controlador não funcionar, desligue a alimentação da fonte e consulte um eletricitista qualificado para localizar um possível curto-circuito.

Atenção: para máxima proteção dos componentes eletrônicos do controlador quando for instalado ao ar livre, mantenha-o sempre fechado e trancado a tampa do armário sempre que possível. Guarde as chaves do armário em local seguro e prático.

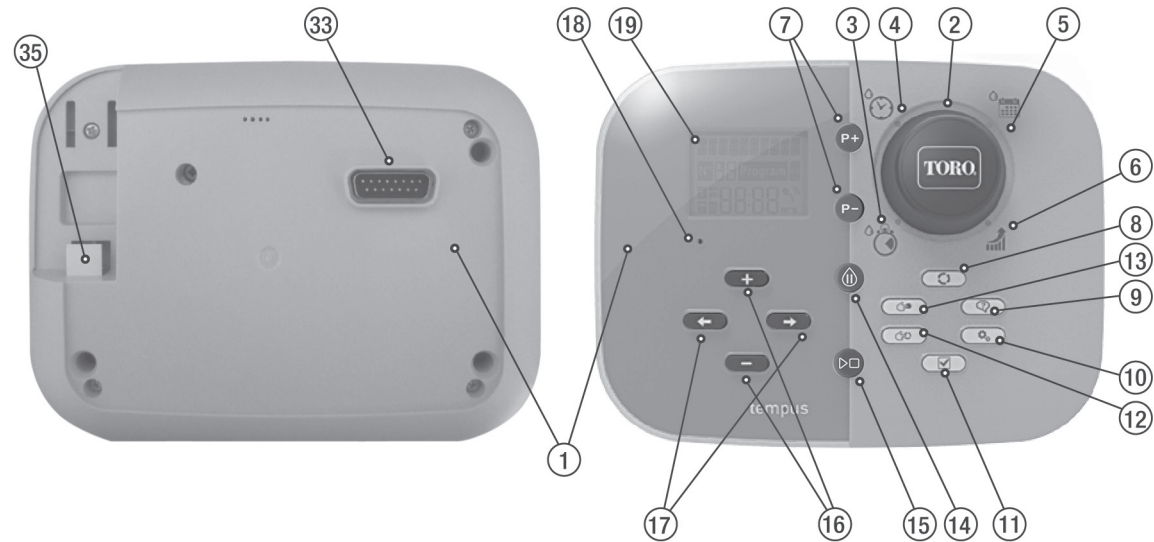
Conexão à programação Tempus Módulo

Para concluir a montagem do Controlador Tempus, conecte o Módulo de Programação ao Módulo Traseiro simplesmente alinhando os dois e pressionando-os juntos.

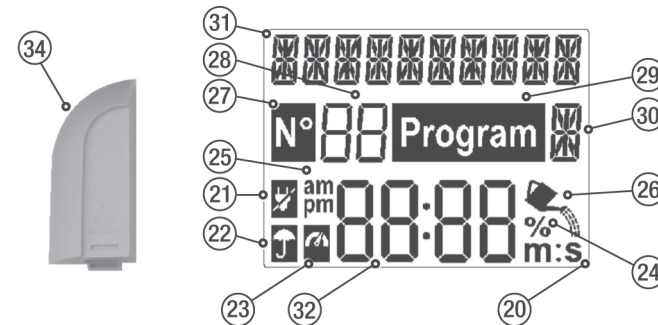
O Módulo de Programação pode ser programado também quando for detetado no módulo de retorno. Para funcionar desta forma, o módulo de programação deve ser recarregado por um tempo mínimo de 5 minutos (conectado ao módulo traseiro) a primeira vez que for operado ou após 24 horas em caso de falta de energia.



MÓDULO DE PROGRAMAÇÃO



MÓDULO DE PROGRAMAÇÃO



Componentes do módulo de programação

1. Módulo de Programação
2. Mostrador de programação - Para selecionar funções de irrigação.
Posições do Mostrador de controlo:
3. Tempo de execução - Para definir a duração do tempo de execução da estação.
4. Tempo Start - Define o(s) horário(s) de início do programa de rega automática.
5. Dias de Rega - Para definir dias individuais da semana para rega automática.
6. Orçamento de Rega % - Para definir a regulação do Orçamento de Rega para a duração do tempo de execução.
7. Botões P+ e P- - Seleciona os programas de irrigação próximo/anterior.
8. Botão Auto - Para selecionar a operação automática.

MÓDULO DE PROGRAMAÇÃO

- 9. **Botão Help**  - Para mostrar o texto de ajuda no ecrã LCD.
- 10. **Botão de configurações**  - Para definir os parâmetros do controlador.
- 11. **Botão de teste**  - Executar um programa para verificar a operação da estação hidráulica e elétrica.
- 12. **Botão Programa Manual (ou programas)**  - Para selecionar programas de rega para operação manual.
- 13. **Botão estação manual (ou estações)**  - Para selecionar a estação (ou estações) para operação manual.
- 14. **Botão de Pausa**  - Desativa e impede o funcionamento automático da estação.
- 15. **Botão Iniciar/Parar**  - Para iniciar ou parar o programa manual (ou programas) e estação (ou estações) e programa(s) de teste.
- 16. **Botão**  e  - Pressione para aumentar ou diminuir os valores do número de exibição e várias funções.
- 17. **Botão**  e  - Pressione para selecionar o parâmetro de função anterior ou sucessivo.
- 18. **Botão Reset** - Insira momentaneamente um clipe para pressionar o botão Reset oculto para reiniciar as operações.

- 19. **Ecrã LCD**
- 20. **m:s Símbolo** - Exibido quando a duração do tempo for mostrada em minutos e segundos.
- 21.  **Símbolo** - Exibido em caso de falta de 24VAC ou com o Módulo de Controlo removido do Módulo Traseiro.
- 22.  **Símbolo** - Exibido quando a irrigação automática está em Pausa*.
- 23.  **Símbolo** - Exibido quando o sensor está ativo*.
- 24. **% Símbolo** - Exibido quando a regulação do tempo de duração de Orçamento rega estiver em uso.
- 25. **am pm Símbolo** - Exibido quando é usado o formato de hora 12H.
- 26.  **Símbolo** - Exibido quando a irrigação está atualmente ativada.
- 27. **Nº Símbolo** - Exibido para identificar o número da seleção em uma função.
- 28. **88 2 dígitos** - número representando a seleção mostrada.
- 29. **Program Símbolo** - Exibido quando um programa de irrigação é selecionado.
- 30.  **1-Carácter** - identifica o programa de irrigação selecionado ou M para válvula Master.

MÓDULO DE PROGRAMAÇÃO

- 31. **10 caracteres** - texto multilingue para a descrição da função e informações de ajuda.
- 32. **8888 Ecrã Principal** - Mostra vários valores de tempo e informações do controlador.
- 33. Conector DB15 para Módulo Traseiro.
- 34. Módulo Wi-Fi (opcional).
- 35. Tomada tipo USB A para conectar o módulo Wi-Fi (opcional).

* Quando são exibidos ambos, o Sensor de Chuva está ativo

Definir idioma

- Pressione o botão  para aceder às configurações do controlador.
- Pressione os botões  ou  para selecionar IDIOMA.
Muitas informações de exibição podem ser visualizadas em qualquer um dos cinco idiomas: INGLÊS, ITALIANO, FRANCÊS, ESPANHOL, ALEMÃO.
- Pressione os botões  ou  para selecionar o idioma.

PROGRAMAÇÃO

Definir hora e data atuais

- Pressione o botão  para aceder às configurações do controlador.
- Pressione os botões  ou  para selecionar 12 h - 24 h.
- Pressione os botões  ou  para selecionar 12 h ou 24 h.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR HORA.
- Pressione os botões  ou  para definir a hora atual.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR DIA.
- Pressione os botões  ou  para definir o dia do mês.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR MÊS.
- Pressione os botões  ou  para definir o mês.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR ANO.
- Pressione os botões  ou  para definir o ano.
- Para sair de Configurações, pressione o botão AUTO .

PROGRAMAÇÃO

Definir hora de início do programa

A hora de início do programa é a hora do dia selecionado para iniciar um ciclo de programa automático de rega.

Quando um programa é iniciado, cada estação com duração de tempo de execução designada no programa opera em ordem numérica, uma estação de cada vez.

Por vezes é necessário executar um programa de rega mais de uma vez por dia. Por exemplo, ao regar um novo relvado.

O Controlador TEMPUS fornece 3 horários de início independentes por dia para cada programa.

1. Rode o mostrador de controlo para a posição de hora de início .
2. Pressione os botões **P +** ou **P-** para selecionar o programa desejado **A** ou **B**. O número de hora de início selecionado e a letra de programa **A** ou **B** serão exibidos.
3. Pressione o botão  ou  para selecionar o número da hora de início desejada: 1, 2 ou 3.

4. Pressione o botão  ou  para definir a hora de início.
5. Repita as etapas 3 e 4 para cada número de início de horário, conforme necessário.
 - Para remover uma hora de início do programa, diminua a hora de início em um valor inferior a 12:00 (0:00) ou aumente com valor superior a 11:59 (23:59).
6. Repita as etapas 2 a 5 para cada programa, conforme necessário.
7. Pressione o botão **Auto**  quando terminar.

PROGRAMAÇÃO

Definir a Duração do Tempo de Execução da Estação

A duração do tempo de funcionamento da estação é a quantidade de tempo que uma estação opera depois de iniciada. Uma estação é atribuída a um programa quando recebe uma duração de tempo de execução designada que varia de 1 minuto a 8 horas. Cada estação pode ter uma duração de tempo de execução diferente em cada programa.

- 1. Gire o mostrador de controlo para a posição de tempo de execução .
- 2. Pressione os botões **P +** ou **P-** para seleccionar o programa desejado **A** ou **B** . Será mostrado o número de tempo de execução da estação seleccionada e a letra de programa **A** ou **B** .
- 3. Pressione o botão **←** ou **→** para seleccionar o número de tempo de execução desejada de 1 até o número máximo de estações do modelo do Controlador TEMPUS: 4, 6 ou 8.

- 4. Pressione o botão **+** ou **-** para definir o tempo de execução.
 - Para remover a estação do programa, diminua a duração do tempo de execução para menos de 1 minuto para exibir OFF.
- 5. Repita as etapas 3 e 4 para cada número de tempo de execução, se desejado.
- 6. Repita as etapas 2 a 5 para cada programa, conforme necessário.
- 7. Pressione o botão **Auto**  quando terminar.

PROGRAMAÇÃO

Operação automática

A operação automática ocorre sempre que o horário de início e o dia de rega programados corresponderem ao relógio interno e ao calendário do Controlador TEMPUS.

Pressione o botão **Auto**  quando a operação automática for desejada. Além disso, o controlador TEMPUS retorna automaticamente ao controlo AUTO após 3 minutos da última pressão de qualquer botão. No entanto, o Controlador TEMPUS funciona automaticamente em qualquer modo de operação diferente de **Pausa (Desligado)**.

Enquanto estiver na operação Auto, o ecrã mostra a hora e a data atuais.

Quando o formato de hora 12 h for usado, a data é MM-DD-AAAA.

Quando o formato de hora 24 h for usado, a data é DD-MM-AAAA.

Quando houver uma informação extra, a palavra “INFO” substituirá o número do ano AAAA.

Pressione o botão **←** ou **→** para visualizar a INFORMAÇÃO (ou informações) ou retornar à hora e data atuais.

As informações possíveis são:

NO 24 VAC: durante queda de energia ou quando o Módulo de Controlo for removido.

MANUAL ON: quando uma estação for ligada manualmente.

IRRIGAT ON: quando um ciclo de irrigação estiver em andamento.

TEST ON : quando o programa TEST estiver em execução. **PAUSA ON:** quando o modo de operação do controlador for PAUSA (DESLIGADO).

SHORT CIRC: quando pelo menos uma linha de estação estiver em curto-circuito.

OPERAÇÕES DE CONTROLO

Operação manual da estação

As operações manuais do controlador anulam todas as operações automáticas e entrada de sensor atualmente ativas. Qualquer horário de início automático do programa que ocorra durante uma operação manual será cancelado.

A operação manual permite que qualquer estação receba uma duração de operação da estação. A operação manual interrompe qualquer ciclo de rega em função.

1. Pressione o botão Estação  Manual.

O número da estação selecionada e um tempo de execução manual serão exibidos.

Pressione o botão  ou  para selecionar o número da estação desejada. Os números das estações vão de 1 até o número máximo de estações do modelo Controlador TEMPUS: 4, 6 ou 8.

2. Para iniciar manualmente uma estação que esteja atualmente DESATIVADA (o símbolo  está desligado para indicar que a estação está DESLIGADA), pressione o botão  ou  para definir o tempo de execução de 1 minuto (0:01) para 8 horas (8:00) e pressione o botão Start / Stop . O símbolo  ativa-se para

indicar que a estação está ligada. Nota: se o número máximo de estações que podem ser ativadas for alcançado, pressione o botão Iniciar / Parar . O símbolo  ativa-se para indicar que a estação está ligada.

Nota: O tempo de funcionamento da estação temporária não afeta o tempo de execução da estação em qualquer programa automático.

3. Para parar manualmente uma estação atualmente LIGADA (o símbolo  está ligado para indicar que a estação está LIGADA), pressione o botão Start / Stop  para parar a estação selecionada. O símbolo  é desligado para indicar que a estação está desligada.
4. Repita os passos 2 a 4 para estações adicionais.
5. Pressione o botão **Auto**  quando terminar.

OPERAÇÕES DE CONTROLO

Operação Programa Manual

A operação de programa manual permite que os programas de rega automática sejam iniciados manualmente.

1. Pressione o botão Programa manual .

O número do programa selecionado será exibido.

2. Pressione o botão  ou  para selecionar o programa desejado, A ou B, para ser ligado manualmente.
3. Para iniciar manualmente um ciclo de rega para um programa que está atualmente desligado (o símbolo  está desligado para indicar que o ciclo de rega do programa está desligado) pressione o botão Start / Stop . O símbolo  ativa-se para indicar que o ciclo de rega está ativado. Nota: se o número máximo de estações que podem ser ligadas for alcançado, ao pressionar o botão Start / Stop  o ciclo de rega não inicia e o ecrã mostra STACK. Os ciclos de rega serão atrasados (STACKed) até que termine o ciclo de rega atual.
4. Para avançar manualmente através da sequência de estações, para o programa

selecionado, pressione o botão .

5. Para cancelar manualmente a condição STACK do programa selecionado e defini-lo novamente como desligado (OFF), pressione o botão Start / Stop.
 6. Para finalizar manualmente um ciclo de rega para um programa atualmente LIGADO (o símbolo  está ativo para indicar que o ciclo de rega do programa está LIGADO), pressione o botão Iniciar / Parar . O símbolo  é desativado para indicar que o ciclo de rega está DESLIGADO.
 7. Repita as etapas 2 a 6 para programas adicionais.
- Pressione o botão **Auto**  quando terminar.

OPERAÇÕES DE CONTROLO

Função AJUDA

O Controlador TEMPUS possui um recurso HELP que fornece ajuda instantânea para a função atual.

- Pressione e mantenha pressionado o botão AJUDA  para começar a exibir o texto de ajuda no ecrã. NOTA: o texto de ajuda repete-se enquanto o botão HELP  for pressionado.
- Solte o botão HELP  quando terminar.

Nota: em CONFIGURAÇÕES, a ajuda sugere para verificar este Guia do Usuário.

Eliminação correta deste produto



Símbolo que indica que o produto em questão não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana resultantes do descarte não controlado de resíduos, recicle-os com responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para descartar a unidade de controle, use sistemas de coleta especializados com segurança ou entre em contato com o revendedor onde ela foi comprada. Ele pode levar de volta o produto para reciclagem ambientalmente segura.

Especificações

DIMENSÕES

- **Controlador**
215 mm W
280 mm H
115 mm D
- **Módulo Programação TEMP-MOD**
186 mm W
140 mm H
47 mm D
- **Módulo Traseiro TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INDOOR**
149 mm W
104 mm H
37 mm D

POTÊNCIA

- **Módulo Traseiro TEMP-B-4 /B-6 / B-8**
Fonte de Alimentação : 24 VAC 50/60Hz @ 1,25 Amps com fusível térmico rearmável
Saída para Cada Eletroválvula e para MV : 24VCA @ 250mA
Máximo de 2 saídas LIGADAS ao mesmo tempo, incluindo MV
Entrada do Sensor : N.C. Interruptor seco - 24VAC @ 15mA
- **Módulo Programação TEMP-MOD**

- Fonte de Alimentação :** 24 VAC 50/60Hz @ 150mA
- **Módulo Wi-Fi (opcional)**
Alimentação: 3.3 VDC @ 250mA

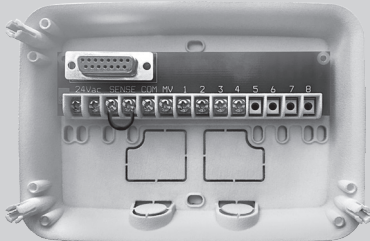
USO

- Módulo de Programação e Módulo Traseiro (**TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8**) funciona como apenas um par correspondente.

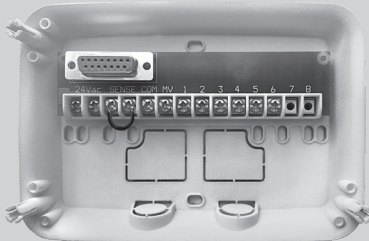
TEMPERATURA DE TRABALHO

- De -10°C a 60°C
- Meios de desconexão: Type 1Y
- Grau de poluição: 2
- Tensão de impulso nominal: 330V

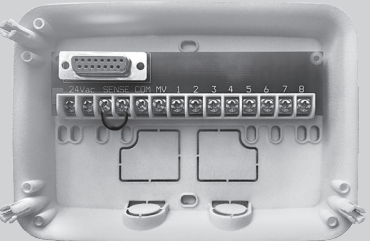
Modelos dos Módulos Traseiros



- **TEMP-B-4**
4 Estações+MV



- **TEMP-B-6**
6 Estações+MV



- **TEMP-B-8**
8 Estações+MV

Para assistência técnica:

www.toro.com/tempus



Controlador Tempus Outdoor 4-6-8

Controlador Residencial